S

PM859

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA

RUGER AMERICAN® RIFLE

GENERATION II



NOTA: Este manual solo se aplica a los rifles Ruger American® Generation II con números de modelo a partir de 46901. Los rifles Ruger American® Generation II también se pueden identificar por la presencia de un corte de descarga en el lateral del receptor, donde se ha grabado la palabra «American». Si tienes un modelo Ruger American® Generation I, el manual de instrucciones (de código PM039) está disponible en Ruger.com.

– RUGGED, RELIABLE FIREARMS® –

LEE DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL ANTES DE USAR ESTA ARMA DE FUEGO

© 2023 Sturm, Ruger & Co., Inc.

Este manual no se debe reproducir total ni parcialmente sin el consentimiento expreso por escrito de Sturm, Ruger & Co., Inc.

ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DEBE ACOMPAÑAR SIEMPRE A ESTA ARMA DE FUEGO Y TRANSMITIRSE SIEMPRE QUE CAMBIE DE PROPIETARIO, SE PRESTE O SE REGALE A OTRA PERSONA.

LA SEGURIDAD DE LAS ARMAS DE FUEGO ES TU RESPONSABILIDAD

LA SEGURIDAD DEBE SER LA CONSIDERACIÓN PRINCIPAL Y CONSTANTE DE CUALQUIER PERSONA QUE MANEJE ARMAS DE FUEGO Y MUNICIÓN.

Este manual de instrucciones se ha elaborado con el fin de enseñarte a usar y cuidar adecuadamente de tu **RUGER AMERICAN® RIFLE GENERATION II**. Si tienes alguna pregunta, no dudes en contactar con nosotros.

Hasta que no estés seguro de haber entendido perfectamente este manual y poder cumplir con las instrucciones, no practiques la carga, la descarga, etc. con munición real. Si tienes cualquier duda sobre tu capacidad para manejar o usar de forma segura un tipo particular de arma de fuego, consulta con un especialista que te ayude y supervise tu aprendizaje. Por lo general, los comerciantes de armas locales, los clubes de tiro y los departamentos de policía suelen ofrecer asesoramiento. Si ninguna de estas opciones te sirve de ayuda, visita nra.org o manda una carta a la siguiente dirección:

National Rifle Association
11250 Waples Mill Road
Fairfax, VA 22030-7400

Poseer un arma de fuego es como un trabajo a jornada completa. No puedes tener dudas ni descuidos. Debes saber cómo usar tu arma de fuego con seguridad. No utilices ninguna arma de fuego sin entender plenamente sus características particulares y su uso seguro. Recuerda: no hay armas de fuego infalibles.

ÍNDICE

Advertencias para estados específicos 3
Nomenclatura 9
Instrucciones de instalación del dispositivo de bloqueo 10
Información general y características mecánicas 12
Funcionamiento del seguro 13
Munición 15
Cargar y disparar 16
Descargar el rifle y el cargador 18
Solucionar una avería («arma atascada») 19
Minimizar averías («arma atascada») 21
Desmontaje 21
Montaje 28
Comprobar el funcionamiento del rifle 34
Ajuste del cañón 35
Peine de la culata del American Rifle 38
Mantenimiento y limpieza 40
Almacenamiento 42
Mantenimiento de componentes de acero inoxidable 43
Mantenimiento de acabados Cerakote® 43
Fijar anillos de mira óptica 43
Cañón roscado (en los modelos que lo tengan) 44
Política de mantenimiento y piezas 45
Envío de armas de fuego para reparar 45
Pedido de piezas 46
Lista de piezas 47
Vistas detalladas ..... 49 - 52
Cargadores de Ruger American® Rifle 53
Reglas básicas para el manejo seguro de armas de fuego 54
Información sobre la garantía 60

LAS ADVERTENCIAS DE MAYOR IMPORTANCIA SE ENCUENTRAN EN LAS SIGUIENTES PÁGINAS:

Dispositivos de bloqueo	10	Descarga	19
Alteraciones	12	Averías	20
Seguro manual	14	Desmontaje	21
Munición	15	Lubricación	41
Exposición al plomo	15	Almacenamiento	42
Cargando	16	Dispositivos de boca del cañón	44
Manejo	17	Envíos	45
Disparo	18	Compradores de piezas	46

A LO LARGO DEL MANUAL APARECEN OTRAS PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS.

NOMENCLATURA

NOTA: La nomenclatura empleada aquí se refiere generalmente a los modelos Ruger American® Rifle Generation II. Las funciones y los accesorios pueden variar según el modelo.

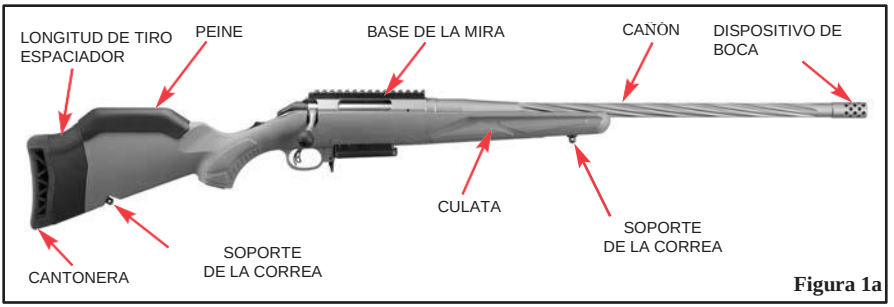


Figura 1a

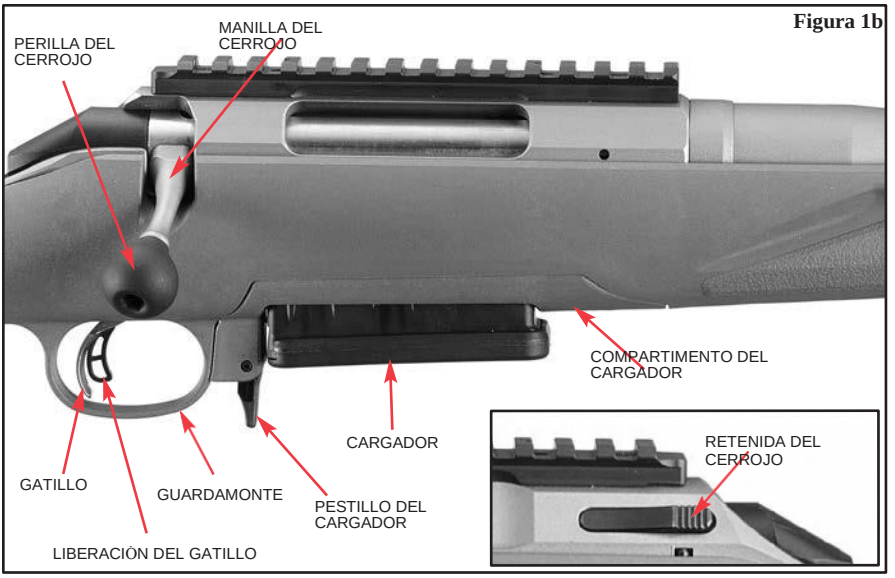
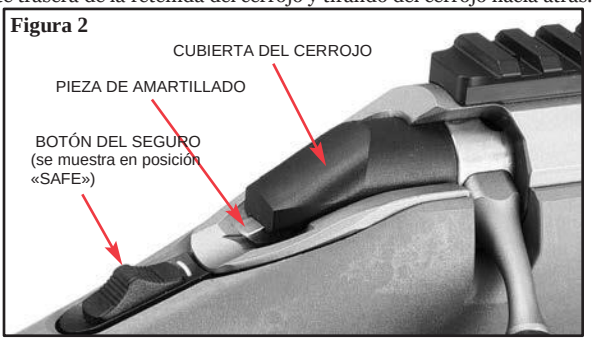


Figura 1b

Figura 1b. La retenida del cerrojo (a la izquierda del receptor) permite que el cerrojo se repliegue simplemente presionando la parte trasera de la retenida del cerrojo y tirando del cerrojo hacia atrás.

Figura 2. En esta imagen, la pieza de amartillado se muestra amartillada (sobresaliendo de la parte trasera de la cubierta del cerrojo). El seguro del gatillo debe estar en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) cuando el cerrojo se vaya a retirar o instalar.
*Si el seguro del gatillo está en posición «SAFE-LOCKED» (posición más trasera con dos barras blancas visibles), el cerrojo **NO** se puede retirar o instalar.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO DE BLOQUEO

ADVERTENCIA: USO DE DISPOSITIVOS DE BLOQUEO



No guarde llaves en el bloqueo.

- Apunta el arma siempre a una dirección segura, incluso cuando estés instalando o retirando el dispositivo de bloqueo.
- Comprueba siempre que el arma esté totalmente descargada antes de instalar el dispositivo de bloqueo.
- No instales dispositivos de bloqueo en el guardamonte, mantén siempre los dedos y el dispositivo de bloqueo fuera del guardamonte durante la instalación y la desinstalación del dispositivo.
- Almacena las armas, la munición y las llaves por separado y en un lugar seguro, lejos de niños y adultos imprudentes; no almacenes el arma con las llaves en el dispositivo de bloqueo.
- No intentes hacer funcionar el arma con el dispositivo de bloqueo activado, ya que el arma podría dañarse.
- Si bien los dispositivos de bloqueo son un apoyo importante a las medidas de seguridad, el manejo seguro y el almacenamiento adecuado de las armas de fuego siguen siendo imprescindibles. Recuerda que cualquier dispositivo mecánico se puede desbloquear si se dispone del tiempo, los conocimientos, la determinación y el equipo necesarios.

LOS DISPOSITIVOS DE BLOQUEO SE DEBEN USAR DE MANERA SEGURA Y RESPONSABLE

Es importante usar el dispositivo de bloqueo del arma de fuego Ruger® cuando la vayas a almacenar o no tengas pensado usarla en un futuro inmediato.

¡Mantén la boca del cañón apuntando a una dirección segura y los dedos fuera del guardamonte en todo momento!

Cómo instalar un dispositivo de bloqueo suministrado de fábrica:

1. Coloca el seguro en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) si la pieza de amartillado está amartillada.
2. Retira el cargador pulsando el pestillo del cargador y tirando del cargador hacia abajo, alejándolo del rifle.
3. Abre el mecanismo por completo tirando del cerrojo hasta atrás del todo.
4. Inspecciona la recámara para asegurarte de que no haya cartuchos dentro y que el arma esté totalmente descargada.

5. Saca el cerrojo del rifle. Consulta la sección «Desmontaje» en la página 22.
6. Ponle el cerrojo directamente a tu **RUGER AMERICAN® RIFLE** como se muestra en la Figura 3.
7. Cómo bloquear: Después de girar la llave a la derecha hasta el final, introduce el extremo libre del cable en el candado. Gira la llave a la izquierda y sácala del bloqueo.
8. Una vez el bloqueo se haya cerrado de forma segura, tira firmemente de él para comprobar la conexión y asegurarte de que esté bloqueada. ¡No dejes ni almacenes tu arma con la llave dentro del bloqueo! Almacena el arma bloqueada y descargada y la llave en lugares separados y seguros, lejos de munición, niños y adultos sin autorización.

Figura 3



Instalación correcta del bloqueo en RUGER AMERICAN® RIFLE.

LAS ARMAS DE FUEGO SON PELIGROSAS.

LEE DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL ANTES DE USAR.

▲ ADVERTENCIA: ALTERACIONES



Este producto se ha diseñado para funcionar adecuadamente en sus condiciones originales.
Las alteraciones pueden aumentar su peligrosidad. No alteres ninguna pieza ni añadas o sustituyas piezas o accesorios que no hayan sido fabricados o vendidos por Sturm, Ruger & Co., Inc.

NO ALTERES NINGÚN ARMA DE FUEGO

INFORMACIÓN GENERAL Y CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS

RUGER AMERICAN® RIFLE es un rifle de repetición con cargador y cerrojo. Los modelos de 2ª generación disponen de un cerrojo de acero inoxidable y acabados de Cerakote® a menos que se indique lo contrario. El receptor de **RUGER AMERICAN® RIFLE** está equipado con una base de mira Picatinny compatible con determinados anillos, monturas y miras ópticas.

Los modelos **RUGER AMERICAN® RIFLE GENERATION II** poseen más funciones destacables, como un seguro de tres posiciones y una manilla del cerrojo bloqueable, compatibilidad de elevador de peine y espaciadores de longitud de tiro para la culata. Estas funciones se añaden al gatillo ajustable y el sistema patentado de integración que ostentaban los modelos de 1ª generación.

La culata de los modelos **GENERATION II** posee un guardamanos más rígido con soportes de acero instalados en la parte delantera y trasera. El rifle se envía con un espaciador instalado que ofrece una longitud de tiro de 13,75" (34,92 cm) para un uso general.
Si se quita el espaciador y se instala solo la cantonera, la longitud de tiro será más compacta, de 12" (30,48 cm). También hay un peine de baja altura instalado que presenta el ojo del tirador directamente detrás de la mayoría de miras ópticas aumentadas de potencia media. Los peines y los espaciadores de longitud de tiro se pueden cambiar fácilmente con herramientas básicas. En **ShopRuger.com** puedes encontrar opciones adicionales.

FUNCIONAMIENTO DEL SEGURO

Los modelos **RUGER AMERICAN® RIFLE GENERATION II** disponen de un seguro tangencial de tres posiciones. El seguro está ubicado en la parte superior de la culata, detrás de la cubierta del cerrojo. El seguro se puede mover desde la posición «FIRE» (posición delantera con una barra roja visible) a sus otras dos posiciones: «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) y «SAFE-LOCKED» (posición trasera con dos barras blancas visibles), pero solo cuando el percutor está amartillado. Para amartillar el percutor hay que levantar completamente la manilla del cerrojo. La pieza de amartillado sobresaldrá de la cubierta del cerrojo cuando el percutor se amartille (ver Figura 4).



Figura 4

La manilla del cerrojo se puede elevar y descender solo con el seguro en posición «FIRE» (posición delantera con una barra roja visible) o «SAFE» (posición central con una barra blanca visible). Cuando el seguro está en posición «SAFE-LOCKED» (posición trasera con dos barras blancas visibles), la manilla del cerrojo está bloqueada en posición cerrada (inferior) para impedir que la manilla del cerrojo se levante sin querer y garantizar que el rifle esté listo para disparar cuando el seguro se mueva a la posición «FIRE» (posición delantera con una barra roja visible).

Practica (con el rifle descargado) mover el seguro a cada una de las tres posiciones para familiarizarte con el funcionamiento del seguro (Ver Figuras 6, 7 y 8, pág. 14).

ADVERTENCIA: Al manipular el seguro del gatillo, ¡MANTÉN LOS DEDOS FUERA DEL GUARDAMONTE! Si el seguro del gatillo está en posición «FIRE» (posición delantera con una barra **roja** visible) y se aprieta el gatillo, el rifle disparará.

El seguro debe mantenerse siempre en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) o «SAFE-LOCKED» (posición trasera con dos barras blancas visibles) excepto cuando el rifle se vaya a disparar. Cuando el usuario deje de disparar, el seguro se debe mover a la posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) y mantenerse en la misma posición a la hora de cargar y descargar el rifle.

POSICIONES DEL SEGURO



Figura 5. Seguro del gatillo en **posición «FIRE»** (posición delantera con una barra **roja** visible). El seguro se debe mover a esta posición solo cuando el usuario esté disparando el rifle. Cuando el seguro está en posición «FIRE», se considerará que está «OFF» (desactivado).

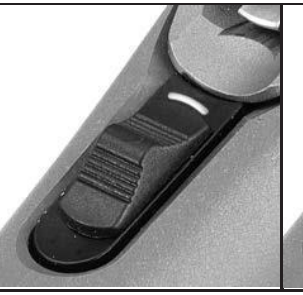


Figura 6. Seguro del gatillo en posición **«SAFE»** (posición central con una barra blanca visible). Cuando el seguro está en esta posición, la manilla del cerrojo se puede levantar.



Figura 7. Seguro del gatillo en posición **«SAFE LOCKED»** (posición trasera con dos barras blancas visibles). Cuando el seguro está en esta posición, la manilla del cerrojo no se puede levantar. Mantén el seguro en esta posición excepto cuando vayas a cargar, descargar o disparar el rifle.

Si el seguro no funciona adecuadamente o el selector parece moverse con demasiada facilidad, o si no se mantiene firmemente en posición «FIRE» (posición delantera con una barra roja visible), «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) o «SAFE LOCKED» (posición trasera con dos barras blancas visibles), deja de usar el rifle y devuélvelo al Departamento de Atención al Cliente para que lo reparen (ver pág. 45).

ADVERTENCIA: SEGURO MANUAL



Mantén el seguro en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) o «SAFE LOCKED» (posición trasera con dos barras blancas visibles) a menos que vayas a disparar. Mueve siempre completamente el seguro hasta la posición deseada y compruébalo visualmente. El seguro tiene tres posiciones: «FIRE» (posición delantera con una barra roja visible), «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) y «SAFE LOCKED» (posición trasera con dos barras blancas visibles) No dependas nunca de un mecanismo de seguridad u otro dispositivo mecánico para justificar un manejo descuidado o apuntar el rifle de manera peligrosa. El único rifle «seguro» es el que tiene el cerrojo abierto, y la recámara y el cargador vacíos.

APRENDE A USAR EL SEGURO

MUNICIÓN

RUGER AMERICAN® RIFLE tiene recámara para uno de los cartuchos cargados en fábrica más populares de los fabricados siguiendo las prácticas de la industria estadounidense. El calibre o la recámara particular de cada rifle se marca en el cañón. Usa ***solo*** munición de fábrica en buenas condiciones compatible con el calibre del rifle, que se indica en el cañón.

NOTA: Las armas de fuego con recámara para 223 Wylde o 5.56 NATO están diseñadas para funcionar con munición 5.56 NATO y .223 Remington de fabricación nueva y cargada en fábrica, producida de acuerdo con los estándares del sector internacionales y de EE.UU. Consulta la sección «Advertencia: munición» a continuación y «Advertencia: carga» en la página 16.

USA SOLO MUNICIÓN DE FÁBRICA CARGADA SIGUIENDO LAS NORMAS INDUSTRIALES DE EE.UU.

ADVERTENCIA: MUNICIÓN





Usa solo munición nueva de fábrica del calibre adecuado.
La munición inadecuada, las obstrucciones del ánima, las sobrecargas de pólvora y los componentes inadecuados del cartucho podrían causar la muerte, lesiones graves y daños. Incluso el arma más fuerte puede explotar a causa de una presión excesiva. Ponte siempre gafas y protección auditiva para disparar.

USAR MUNICIÓN INADECUADA DESTRUYE LAS ARMAS DE FUEGO

ADVERTENCIA: EXPOSICIÓN AL PLOMO



Descargar armas de fuego en zonas mal ventiladas, limpiar armas de fuego o manejar munición puede desembocar en exposición al plomo y otras sustancias que, en el Estado de California, han demostrado causar malformaciones, daños reproductivos y otras lesiones físicas graves. Garantiza la ventilación adecuada en todo momento. Lávate las manos exhaustivamente tras la exposición.

DISPARAR O LIMPIAR ARMAS DE FUEGO PODRÍA EXPONERTE AL PLOMO

AVISO SOBRE MUNICIÓN (CARTUCHOS)

NO NOS RESPONSABILIZAMOS POR NINGÚN DAÑO O LESIÓN QUE SE PRODUZCA EN RELACIÓN CON O COMO RESULTADO DEL USO EN CUALQUIER ARMA DE FUEGO DE RUGER DE MUNICIÓN DEFECTUOSA, NO ESTÁNDAR, «REFABRICADA» O CARGADA A MANO (RECARGADA), O DE CARTUCHOS DISTINTOS A LOS PREVISTOS ORIGINALMENTE PARA LA RECÁMARA DE ESTA ARMA DE FUEGO.

CARGAR Y DISPARAR

Practica los aspectos importante del manejo de armas expuestos a continuación (con el rifle descargado) hasta que puedas realizar cada uno de los pasos con destreza y confianza. Antes de cargar el rifle, lee todo el manual y asegúrate siempre de que la boca esté apuntando a una dirección segura ¡No cargues el rifle hasta que estés listo para usarlo!

Para el siguiente procedimiento, se asume que el rifle es nuevo y tiene el cerrojo quitado.

1. Mantén la boca apuntando a una dirección segura (ver regla 2, pág. 54).
2. Coloca el seguro en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) (ver Figura 6, pág. 14).
3. Introduce el cerrojo en el receptor de acuerdo con las instrucciones «Sustituir el cerrojo» de la pág. 32.

   NOTA: El cerrojo no se puede instalar con el seguro en posición SAFE LOCKED» (posición trasera con dos barras blancas visibles). Si lo intentas, podrías estropear el rifle.
4. Levanta la manilla del cerrojo y tira del cerrojo hasta atrás del todo.

ADVERTENCIA: CARGA





¡Conoce el calibre del rifle que estás cargando y carga solo los cartuchos compatibles con el calibre!

Antes de cargar, asegúrate de que la cápsula de cada cartucho se encuentre al mismo nivel o por debajo de la superficie de la base del casquillo del cartucho. Si un cartucho se descarga por el cierre del cerrojo, el tirador y las personas cercanas podrían sufrir lesiones graves.

Si un cartucho no entra en la recámara fácilmente, no lo fuerces. Comprueba el ánima y la recámara para cerciorarte de que cada cartucho sea del calibre adecuado y las dimensiones correctas. Si no puedes determinar por qué el cartucho no encaja, saca todos los cartuchos del rifle y escribe o llama al Departamento de Atención al Cliente.

La munición inadecuada puede destruir tu arma y causar lesiones graves.

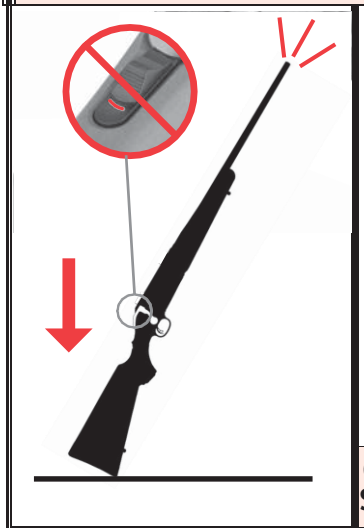
ASEGÚRATE DE QUE LA CARGA SEA LA CORRECTA

Cargar el cargador: El seguro del gatillo debe estar en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible). El rifle se puede cargar con el cerrojo en las posiciones abierta (hasta atrás del todo) o cerrada, pero es preferible hacerlo con el cerrojo abierto porque así es posible determinar rápidamente y en todo momento la condición de la recámara, y hace falta menos fuerza para introducir un cargador cargado dentro del rifle.

Pulsa el pestillo del cargador y tira del cargador hacia abajo, alejándolo del rifle. Carga el número deseado de cartuchos hacia la parte superior del cargador. Introduce el cargador en la parte inferior del rifle hasta que se enganche (oirás un clic). **NOTA:** Usa solo la fuerza necesaria para enganchar el cargador en su compartimento. Una fuerza excesiva podría introducirlo en exceso y causar daños y/o problemas de alimentación.

Cargar la recámara: El seguro del gatillo debe estar en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible). No metas un cartucho en la recámara hasta que estés listo para disparar inmediatamente. Después de introducir el cargador, empuja la manilla del cerrojo hacia delante (o cicla el cerrojo si se había cerrado al introducir el cargador). Esto soltará un cartucho del cargador y lo empujará delante del cerrojo, dentro de la recámara. Cierra la manilla del cerrojo totalmente hacia abajo y mueve el seguro del gatillo a la posición «SELF-LOCKED» (posición trasera con dos barras blancas visibles). Si deseas recargar al máximo el cargador, puedes quitarlo e introducir un cartucho adicional. Después, vuelve a meterlo en el rifle. **NOTA:** Con el cerrojo cerrado y un cargador lleno introducido, puede hacer falta más fuerza para enganchar el cargador por completo.

ADVERTENCIA: MANEJO



Nunca lleves el rifle cargado con el seguro del gatillo debe estar en posición «FIRE» (posición delantera con una barra roja visible). Si el rifle se deja caer o golpea con el seguro desactivado, podría dispararse. Esta descarga puede ocurrir aunque el gatillo no se golpee o se toque directamente. Nunca poses un rifle cargado contra otro objeto (pared, valla, vehículo, árbol, etc.), ya que siempre cabe la posibilidad de que el rifle resbale o se caiga con la suficiente fuerza para disparar. Mantén el seguro activado a no ser que vayas a disparar.

CUALQUIER ARMA DE FUEGO SE PUEDE DISPARAR SI SE CAE

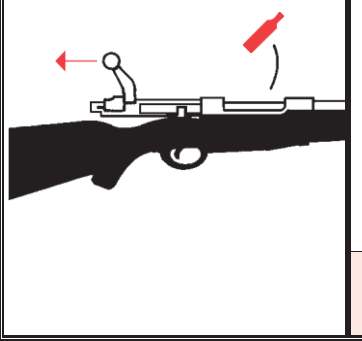
ADVERTENCIA: NO TOQUES EL GATILLO HASTA QUE ESTÉS PREPARADO PARA DISPARAR EL RIFLE.

Carga única: El seguro del gatillo debe estar en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible). Coloca un cartucho directamente en la recámara y cierra el cerrojo. Entonces, puedes introducir un cargador vacío, semicargado o totalmente cargado en el rifle.

NOTA: El rifle disparará si hay un cartucho en la recámara y el cargador está quitado. **NUNCA TE FÍES DE LA PRESENCIA DEL CARGADOR PARA DETERMINAR SI EL RIFLE ESTÁ CARGADO O NO. ¡COMPRUEBA SIEMPRE LA RECÁMARA!**

Disparar el rifle: Con un cartucho en la recámara y el rifle apuntando a una dirección segura, mueve el seguro del gatillo a la posición «FIRE» (posición delantera con una barra roja visible). Al apretar el gatillo, el rifle se disparará. Asegúrate de saber dónde quieres que impacte la bala al disparar el rifle. Nunca dejes que el pulgar toque la pieza de amartillado al disparar, ya que se puede enganchar cuando esta se mueva hacia delante para disparar el rifle.

ADVERTENCIA: DISPARO



Al disparar el Ruger American® Rifle, asegúrate de que cualquier transeúnte esté alejado de la zona de tiro, a una distancia segura por detrás. Los casquillos de cartuchos vacíos están calientes y suelen expulsarse a la derecha del rifle. Podrían causar lesiones a cualquier persona que se encuentre demasiado cerca del tirador. Si eres diestro y disparas el rifle desde tu hombro izquierdo, ten especial cuidado al ciclar el cerrojo y expulsar los cartuchos o los casquillos gastados.

EL LATÓN EXPULSADO ESTÁ CALIENTE

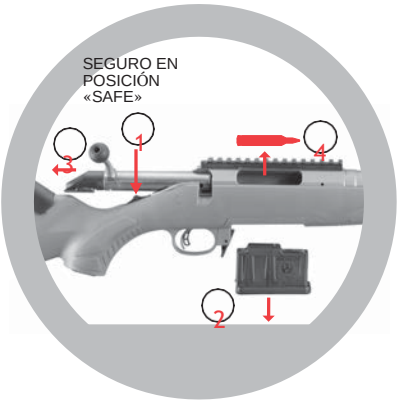
DESCARGAR EL RIFLE Y EL CARGADOR

(El rifle debe apuntar a una dirección segura)

DESCARGA EL RIFLE NADA MÁS FINALIZAR LOS DISPAROS.

1. Mueve el seguro del gatillo a posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) si el percutor está amartillado.
2. Retira el cargador pulsando el pestillo del cargador y tirando del cargador hacia abajo, alejándolo del rifle.
3. Levanta la manilla del cerrojo por completo y repliégala completamente para expulsar el cartucho de la recámara (si hubiera).
4. Comprueba que la recámara esté vacía. Deja el cerrojo abierto.

SECUENCIA DE DESCARGA CORRECTA



⚠ ADVERTENCIA: DESCARGA



¡Retirar el cargador o los cartuchos del cargador no impide que el rifle se dispare! Si hay un cartucho en la recámara y el seguro del gatillo está en posición «FIRE» (posición delantera con una barra roja visible), el rifle se disparará al apretarse el gatillo. Es absolutamente esencial que el usuario sepa cómo descargar el rifle por completo. «Por completo» significa vaciar el cargador y retirar el cartucho de la recámara. El seguro del gatillo debe estar siempre en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) cuando el rifle se vaya a descargar. Consulta la sección «Funcionamiento del seguro» de este manual en la página 13.

EL ARMA DISPARARÁ CON EL CARGADOR QUITADO O UN CARGADOR VACÍO

SOLUCIONAR UNA AVERÍA (ARMA ATASCADA O DISPARO FALLIDO)

Si el rifle se atasca y la pieza de amartillado está amartillada, coloca el seguro inmediatamente en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) y asegúrate de que la boca del cañón esté apuntando en todo momento a una dirección segura.

Estudia la situación para determinar la naturaleza de la obstrucción y cómo solucionarla. – Si es posible, retira el cargador primero. Podría ser necesario retirar a mano un cartucho atascado que solo ha salido parcialmente del cargador. En ese caso, ten mucho cuidado.

- Si el disparo fallido se debe a que el cartucho no se dispara o a un fenómeno extraño (menos o más ruido de lo habitual), mantén el rifle apuntando a una dirección segura durante al menos 30 segundos antes de replegar el cerrojo.
- Si queda un cartucho o un casquillo disparado entre el cerrojo y el cañón, o contra un cartucho que está dentro de la recámara, saca el cargador. Después, repliega el cerrojo por completo y retira el cartucho o casquillo atascado.
- Cuando intentes extraer un cartucho «atrapado» en la recámara, no uses ningún tipo de herramienta que pueda actuar como «percutor» y disparar el cartucho al impactar en la cápsula.
- Después de desatascar el arma, inspecciona su mecanismo para determinar si el problema puede haberse debido a la suciedad. El exceso de lubricante o grasa puede hacer que los cartuchos tarden en alimentarse o no se extraigan. La acumulación de grasa o suciedad en la cara del cerrojo, debajo del extractor, en la recámara o en el cargador pueden contribuir a los problemas de alimentación del cartucho. Consulta la sección «Mantenimiento y limpieza» en la página 40.
- Después de desatascar el arma, inspecciona todos los cartuchos y casquillos disparados que hayas quitado. Desecha todos los cartuchos que presenten cualquier tipo de daño.
- Si parece que el rifle funciona bien y que el atasco se debe al tipo de cartucho utilizado, prueba con otro tipo.
- Examina los casquillos de cartucho disparados. Si tienen cabezas abiertas, fundidas o abombadas, deja de usar esa munición y devuelve el rifle lo antes posible a la fábrica para que lo examinen.
- Si las medidas anteriores no permiten que el rifle funcione de manera correcta y fiable, no lo uses. **RUGER AMERICAN® RIFLE** se puede devolver directamente al Departamento de Atención al Cliente para que lo inspeccionen y reparen si fuera necesario. Consulta la información de embalaje y envío incluida en la sección «Política de mantenimiento y piezas» en la página 45.

ADVERTENCIA: FALLOS





Si un cartucho se detiene o se atasca al introducirse en la recámara o al enviarse del cargador a la recámara, no intentes meterlo a la fuerza en la recámara empujando o golpeando la manilla del cerrojo.
La mayoría de fallos de alimentación o entrada en recámara de cartuchos se deben a una instalación inadecuada del cargador o una munición incorrecta o defectuosa.
Sea cual sea la causa, el usuario del arma debe tener en cuenta que las armas atascadas pueden desembocar en un peligro potencial por descarga del cartucho antes de entrar en la recámara. Si esto ocurre, el casquillo del cartucho se romperá y sus fragmentos saldrán disparados del arma de fuego con fuerza suficiente para causar lesiones. ¡Ponte siempre gafas y protección

GOLPEAR LA CÁPSULA PUEDE HACER QUE EL CARTUCHO EXPLOTE

MINIMIZAR AVERÍAS («ARMA ATASCADA»)

Las armas de fuego, sean cuales sean, su marca y tipo, pueden experimentar fallos ocasionales que impiden que un cartucho salga del cargador hacia la recámara, o que un cartucho o casquillo disparado se extraiga o expulse.

Para minimizar las probabilidades de que esto ocurra, el usuario del arma de fuego debe: – Usar munición del calibre y el tipo adecuado, cargada de acuerdo con las especificaciones industriales de EE.UU. No usar cartuchos deformados o recargados.

- Limpiar y lubricar el arma de fuego de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- Aprender a manejar el cerrojo adecuadamente, así como cargar y vaciar la recámara y el cargador.
- Si el mecanismo muestra indicios de avería o si una pieza está dañada o rota, no uses el rifle. Envíalo para que se inspeccione y repare.

Para la mayoría de reparaciones, recomendamos devolver las armas Ruger a la fábrica. Sin embargo, si un arma tiene un cartucho dentro que no se puede quitar, enviar el arma cargada (ya sea por U.S. Mail o mensajería habitual) supone una infracción de las Leyes Federales. En este caso, contacta con nuestro Departamento de Atención al Cliente llamando al +1 (336) 949-5200.

DESMONTAJE

(El rifle debe descargarse antes del desmontaje)

Visita **Ruger.com/TechTips** para ver un vídeo que muestra el desmontaje y el montaje de **RUGER AMERICAN® RIFLE GENERATION II**.

ADVERTENCIA: DESMONTAJE



Descarga siempre el arma de fuego antes de limpiar, lubricar, desmontar o montar.

DESCARGA ANTES DE LIMPIAR

Es preferible que lleves a cabo estos procedimientos en un banco de trabajo o una mesa con el tablero cubierto. Puedes usar un trozo de mantel o manta gruesa. Esta cobertura no solo reduce las probabilidades de que el rifle se resbale y se raye, sino que también sirve para no perder las clavijas, los vástagos y los muelles que puedan salirse. Recomendamos tener a mano un recipiente, por ejemplo, una caja de zapatos, en el que colocar las piezas a medida que las vayas quitando. Antes de empezar el desmontaje, retira cualquier montura, mira óptica o anillos que hayas instalado.

Antes de intentar desmontar el rifle por primera vez, estudia los dibujos y la lista de piezas al final de este manual para familiarizarte con la posición relativa, el aspecto y el nombre de cada pieza. Lleva a cabo el desmontaje lentamente y fíjate bien en la posición de la pieza en el arma antes de empezar a retirarla. Sacar fotos con el móvil durante el desmontaje puede resultar muy útil. Si una pieza se encuentra bajo la tensión de un resorte (como el pestillo del cargador), quítala con cuidado y anticipa la dirección en la que probablemente vayan a saltar el resorte y el vástago.

ADVERTENCIA: Si pierdes un muelle o vástago, no uses un sustituto. Los resortes de la tensión adecuada son esenciales para el funcionamiento seguro y fiable de las armas de fuego.

1. ¡Mantén el rifle apuntando a una dirección segura! Pon el seguro en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) si el percutor está amartillado (Ver Figura 6, pág. 14).
2. Retira el cargador. ASEGÚRATE DE QUE LA RECÁMARA ESTÉ VACÍA.
3. **Cómo retirar el cerrojo: (Estas instrucciones se han redactado para rifles para diestros. En los modelos para zurdos las instrucciones son análogas).**

   NOTA: Cuando se instalen peines más altos, puede que sea necesario dar la vuelta a la manilla del cerrojo para retirarla o instalarla. En los rifles con estos peines, sigue las instrucciones para retirar el cerrojo a partir del paso 3a, pág. 23.

   Abre el cerrojo y repliégalo mientras presionas la parte trasera de la retenida del cerrojo, que se encuentra a la izquierda del receptor en la versión para diestros, y a la derecha en la versión para zurdos (ver Figura 8). Saca el cerrojo totalmente de la parte trasera del receptor y suelta la retenida del cerrojo. Para la limpieza rutinaria, este es todo el desmontaje que tienes que hacer.



Figura 8

NOTA: En las culatas con un peine más alto, sigue estas instrucciones para retirar el cerrojo:

a. Levanta la manilla del cerrojo y repliega el cerrojo de forma que la manilla salga del receptor.

b. Presiona la parte posterior de la retenida del cerrojo (ver Figura 9) y gira el cerrojo a la izquierda (ver Figura 10) hasta que el segmento plano de la pieza de amartillado se encuentre en posición «12 en punto» (ver Figura 11).

c. Saca el cerrojo del receptor y suelta la retenida del cerrojo.


Figura 9

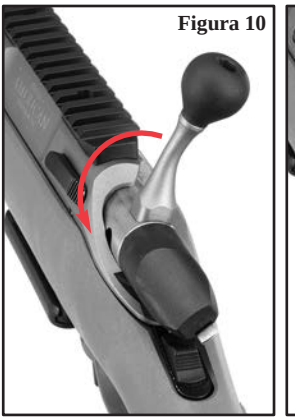
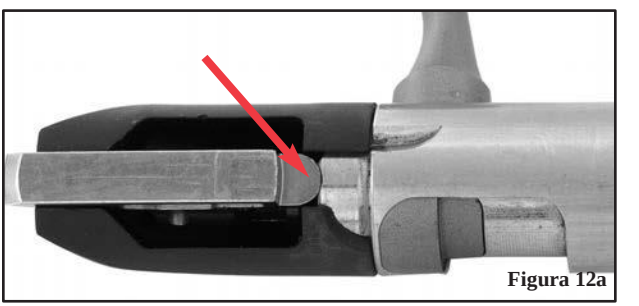

Figura 10


Figura 11

4. **Cómo retirar la cubierta del cerrojo:**

NOTA: <u>NO GIRES LA PIEZA DE AMARTILLADO MÁS ALLÁ DE LAS POSICIONES INDICADAS EN ESTAS INSTRUCCIONES.</u> Si giras demasiado la pieza de amartillado (en cualquier sentido), se «caerá» al fondo de las levas de amartillado. Hará falta bastante esfuerzo, y posiblemente herramientas manuales o sujeciones, para devolver la pieza de amartillado a las hendiduras de leva correctas. La pieza de amartillado solo rotará a la derecha en relación con el cuerpo del cerrojo (mirando desde la parte trasera del cerrojo). Como hay levas de amartillado dobles, puede que necesites rotar la pieza de amartillado a través de las levas dos veces para devolver la pieza de amartillado a su posición correcta.

a. Empieza con el cerrojo en la posición que se indica en la Figura 12a. Puedes ver que el lóbulo de la pieza de amartillado se encuentra inmóvil dentro de la hendidura en la leva.


Figura 12a

b. Agarra la parte externa de la cubierta del cerrojo y la pieza de amartillado, y gira a la derecha aproximadamente 30º de forma que el lóbulo de la pieza de amartillado quede alineada con el centro de la base de la manilla del cerrojo (ver Figura 12b).

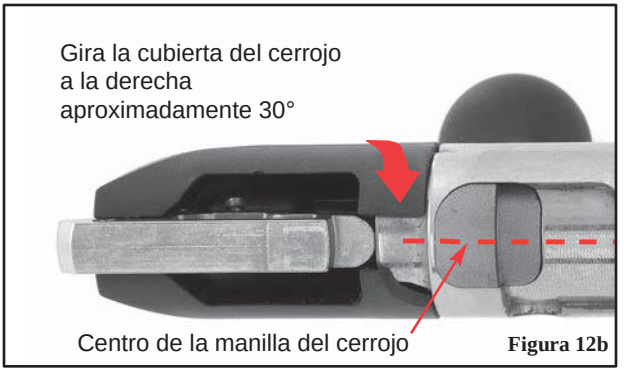
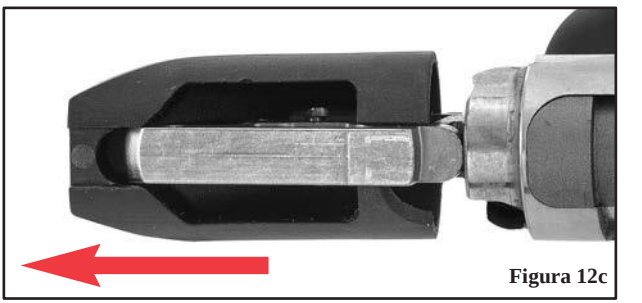
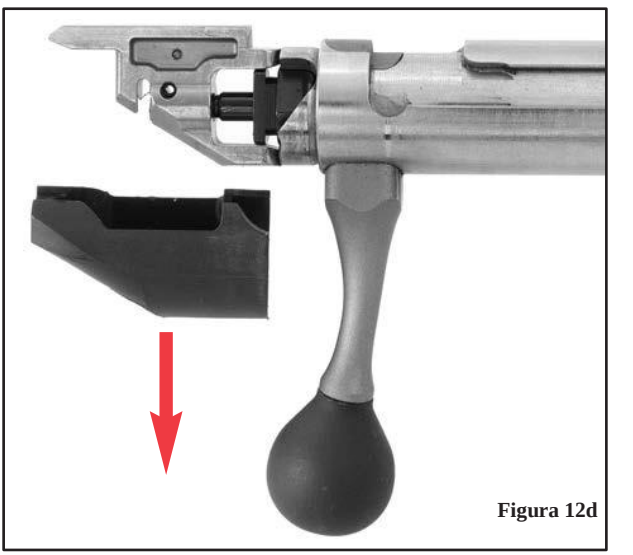


Figura 12b

c. Tira hacia atrás de la cubierta del cerrojo (ver Figura 12c).


Figura 12c


Figura 12d

d. Tira hacia abajo de la cubierta del cerrojo para sacarla (ver Figura 12d).

5. **Cómo retirar el mecanismo de cañón de la culata:**

Para las culatas modulares con cargador raso, estilo AR o Mini Thirty, pasa directamente al paso 5a, pág. 26.

Para los cargadores estilo AI (con muesca, ver Figura 13a): Hay dos (2) tipos de compartimento para cargadores estilo AI. El último modelo, ilustrado en la Figura 13a, tiene una muesca que permite acceder al tornillo posterior del mecanismo sin desmontar el pestillo. Si tu compartimento de cargador estilo AI tiene esta muesca, simplemente empuja el pestillo hacia delante y accede al tornillo posterior del mecanismo con una llave Allen con punta de bola. **NOTA:** El tornillo estará atrapado en el conjunto del compartimento del cargador. Sigue al paso 5a, pág. 26.

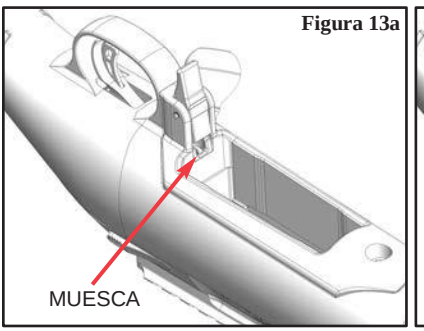


Figura 13a

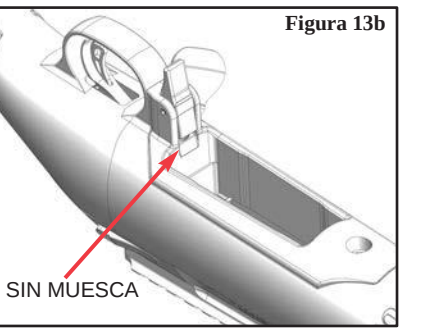
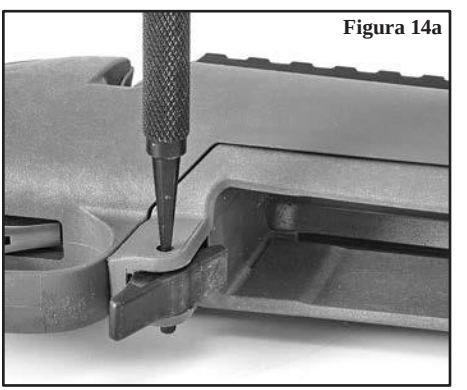
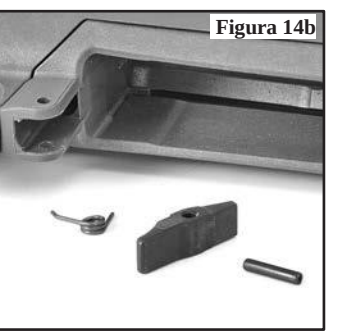


Figura 13b

Para los cargadores estilo AI (sin muesca, ver Figura 13b): Para acceder al tornillo hexagonal posterior desde la parte trasera de la culata, primero debes quitar el pestillo del cargador. Podría resultarte útil cubrir el pestillo del cargador con una toalla para impedir que el pestillo y el resorte salgan volando al quitar el perno de cierre. Golpea el perno del pestillo con un punzón de 1/8" hasta que salga (ver Figura 14a). Retira el perno del pestillo del cargador, el pestillo del cargador y el resorte, y apártalos para volver a montarlos después (ver Figura 14b).


Figura 14a


Figura 14b

a. Usa una llave Allen de 3/16” para aflojar y quitar los dos tornillos hexagonales de la parte inferior de la culata. Hará falta una llave Allen con punta de bola para acceder al tornillo posterior del mecanismo en los rifles con un compartimento de cargador estilo AI con la muesca, como se indica en la Figura 13a, pág. 25 (ver Figura 15).

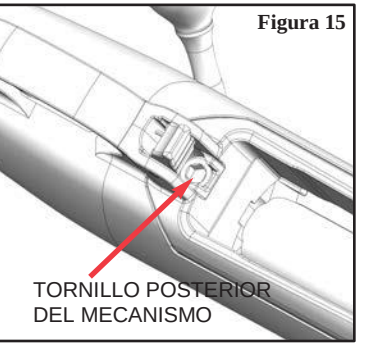


Figura 15

b. Retira el compartimento del cargador.

c. Levanta el mecanismo de cañón para sacarlo de la culata (ver Figura 16).

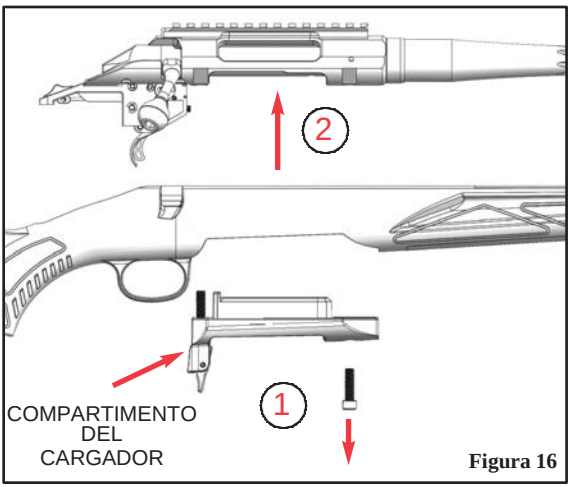


Figura 16

6. **Ajustar la resistencia del gatillo:** La resistencia del gatillo de **RUGER AMERICAN® RIFLE** se puede ajustar entre aproximadamente 1,36 kg y 2,26 kg. Recomendamos que te familiarices con la resistencia del gatillo disparando en seco (con el cargador quitado, la recámara vacía y el rifle apuntando a una dirección segura) después de ajustarla, antes de cargar o disparar munición real. Comprueba siempre el funcionamiento del rifle después de ajustar la resistencia del gatillo (ver pág. 34 y 35).

   Para acceder al tornillo prisionero de la resistencia del gatillo, retira el mecanismo de cañón de la culata. El tornillo prisionero se encuentra en el borde exterior delantero de la carcasa de control de disparo (ver Figura 17). El tornillo se puede girar con una llave Allen de 3/32". Ten en cuenta que el tornillo se trata en la fábrica con un compuesto de bloqueo que puede dificultar su giro. Enroscar el tornillo (a la derecha) aumentará la resistencia del gatillo, mientras que desenroscarlo (a la izquierda) la reducirá (ver Figura 17). El rango entero de ajuste de resistencia del gatillo se corresponde con seis giros completos. Girar el tornillo más de eso no aumentará ni reducirá la resistencia en mayor medida, y apretar el tornillo demasiado puede hacer que el gatillo se bloquee y no funcione. Aflojar demasiado el tornillo puede impedir que el mecanismo de cañón se vuelva a instalar en la culata. **Recomendamos rotar el tornillo de medio giro en medio giro y comprobar la resistencia de tiro antes de seguir ajustando.**



MONTAJE

(Vuelve a asegurarte de que el rifle esté descargado)

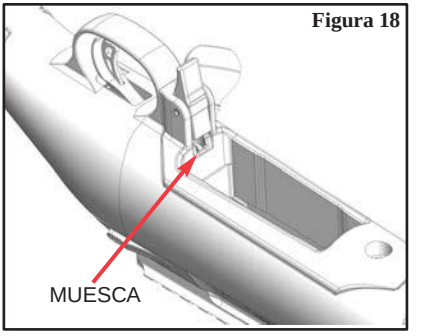
1. **Cómo volver a instalar la culata:**

   Para las culatas modulares con cargador raso, estilo AI o Mini Thirty, sigue los pasos entre 1a y 1d y después salta al paso 2, pág. 31.

   Para los cargadores estilo AI: Hay dos (2) tipos de compartimento para cargadores estilo AI. Si el compartimento del cargador tiene una muesca como se observa en la Figura 18 (y el pestillo ya se ha fijado al compartimento del cargador), sigue los pasos entre 1a y 1d y después salta al paso 2, pág. 31.

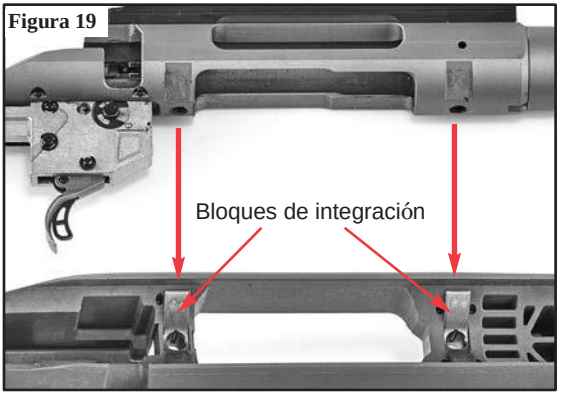
   Si necesitas montar el pestillo del cargador como parte del reensamblaje, sigue todos los pasos a continuación.

Figura 18



a. Introduce el mecanismo de cañón en la culata. Asegúrate de que los dos bloques de integración angulares de la culata encajen con las ranuras correspondientes del receptor (ver Figura 19).

Figura 19



b. Vuelve a introducir el compartimento del cargador por la parte inferior de la culata (Ver Figura 16, pág. 26).

c. Instala los tornillos, sin apretarlos, a través de la parte inferior de la culata y enróscalos en el mecanismo de cañón.

d. Aprieta los dos tornillos de la siguiente manera: No aprietes un tornillo al máximo y después el siguiente. En su lugar, ve apretando cada uno alternativamente en medios giros de forma que ambos se aprieten uniformemente hasta llegar a 6,77-9,03 nm.

   NOTA: En los compartimentos de cargador estilo AI con muesca, usa una llave Allen con punta de bola y empuja el pestillo hacia delante para acceder al tornillo posterior del mecanismo sin desmontar el pestillo.

   En los compartimentos de cargador estilo AI en los que se deba reinstalar el pestillo, sigue los pasos de E a K a continuación. De lo contrario, sigue al paso 2, pág. 31.

e. Coloca el rifle de lado.

f. Introduce el pestillo del cargador en la herramienta de montaje como se indica en la Figura 20.

g. Introduce el resorte de pestillo del cargador en el lado abierto del pestillo del cargador con la pata doblada del resorte posicionada en ángulo, fuera de la herramienta de montaje (ver Figura 20).

h. Coloca el perno de montaje en el pestillo del cargador para retener el resorte (ver Figura 20).

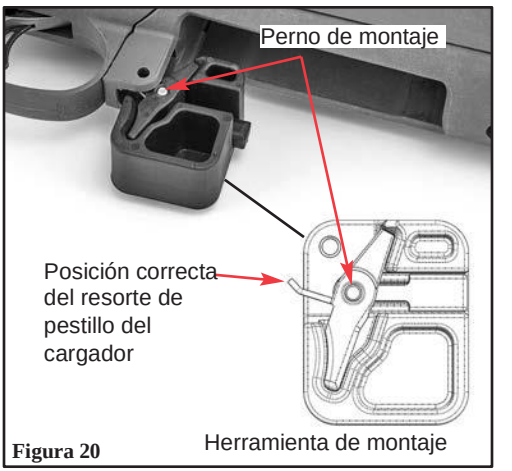


Figura 20

i. Pasa la herramienta de montaje a lo largo de la ranura del compartimento del cargador y empújala hacia la parte posterior del rifle (ver Figura 21).

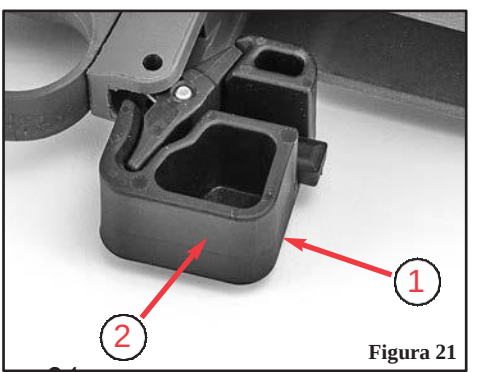


Figura 21

j. Cuando los orificios de los pernos queden nivelados, golpea el perno del pestillo del cargador con un martillo que no raye hasta que quede raso dentro del conjunto del pestillo del cargador y el resorte (ver Figura 22).

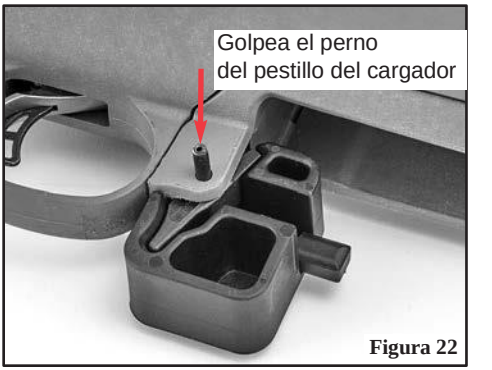


Figura 22

k. El perno de montaje y la herramienta de montaje se soltarán después de haber instalado el perno del pestillo del cargador. Conserva el perno de montaje y la herramienta de montaje para usos futuros (ver Figura 23).



Figura 23

2. Cómo instalar la cubierta del cerrojo:

NOTA: La pieza de amartillado debe alinearse con el centro de la manilla del cerrojo para reinstalar la cubierta del cerrojo (ver Figura 24c).

a. Sujeta la cubierta del cerrojo a aproximadamente 1/4" (0,63 cm) de la parte posterior e introdúcela sobre la pieza de amartillado (ver Figura 24a).

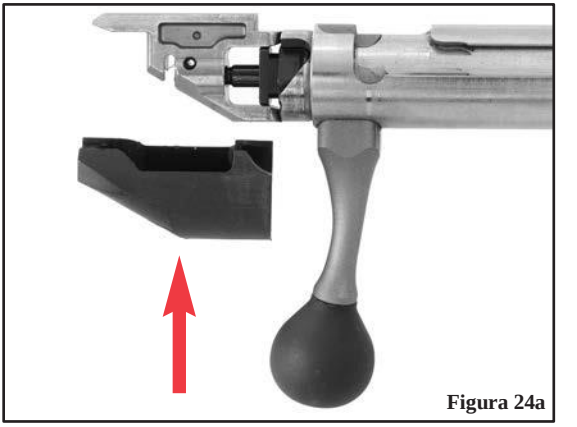


Figura 24a

b. Empuja hacia delante la cubierta del cerrojo hasta que quede rasa con respecto al cuerpo del cerrojo (ver Figura 24b).

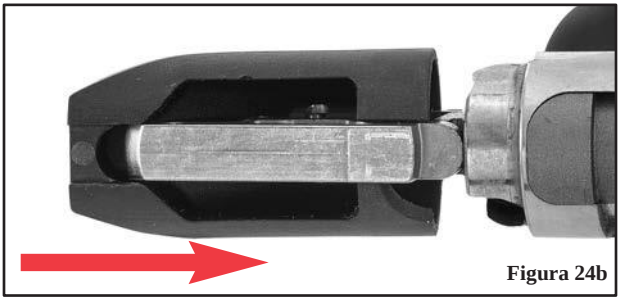


Figura 24b

c. Agarra la parte externa de la cubierta del cerrojo y la pieza de amartillado, y gira a la izquierda aproximadamente 30° (ver Figura 24c) de forma que el lóbulo de la pieza de amartillado quede dentro de la ranura en la leva (ver Figura 24d).

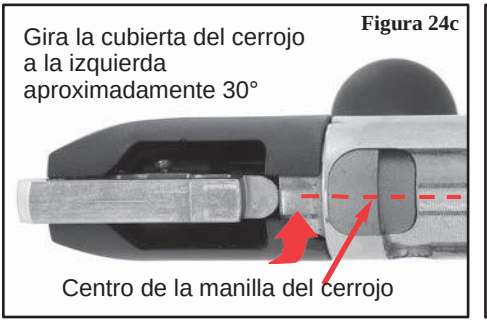


Figura 24c

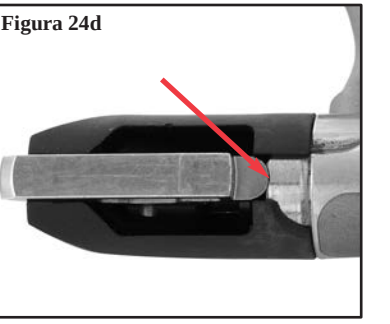


Figura 24d

NOTA: No gires la pieza de amartillado más allá de las posiciones indicadas en estas instrucciones. Si giras demasiado la pieza de amartillado (en cualquier sentido), se «caerá» al fondo de las levas de amartillado. Hará falta bastante esfuerzo, y posiblemente herramientas manuales o sujeciones, para devolver la pieza de amartillado a las hendiduras de leva correctas. Como hay levas de amartillado dobles, puede que necesites rotar la pieza de amartillado (a la derecha) a través de las levas dos veces para devolver la pieza de amartillado a su posición correcta.

3. **Cómo instalar el cerrojo:**
   a. ¡Asegúrate de que la recámara esté vacía y no haya ningún cargador introducido! ¡Mantén el rifle apuntando a una dirección segura! Pon el seguro del gatillo en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible). **NOTA:** El cerrojo no se puede instalar con el seguro en posición SAFE LOCKED» (posición trasera con dos barras blancas visibles). Si lo intentas, podrías estropear el rifle. (Ver Figura 6, pág. 14).

      NOTA: El percutor debe estar amartillado antes de instalarse en el rifle.

   b. Con el cerrojo posicionado de forma que la pieza de amartillado esté en posición «12 en punto» (ver Figura 25), y la cabeza del cerrojo alejada de ti, introduce el cerrojo en el receptor.

   c. A medida que la manilla del cerrojo se acerque al receptor, gira el cerrojo a la derecha de modo que la manilla del cerrojo esté alineada con el canal del cerrojo a la derecha del receptor (ver Figura 26).

   d. Empuja el cerrojo hasta su posición más delantera. Después, gira hacia abajo la manilla del cerrojo para bloquearlo (ver Figura 27).

      Cicla el cerrojo para asegurarte de que se mueva sin problemas dentro del receptor.


Figura 25

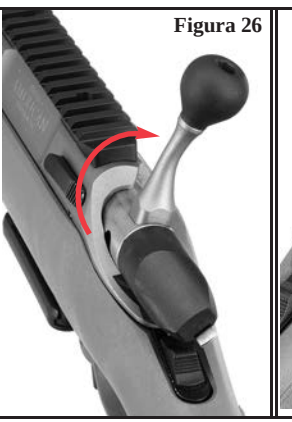

Figura 26


Figura 27

PRECISIÓN: La precisión de cualquier rifle depende del calibre y el tipo de cartuchos que se utilicen. Si tu **RUGER AMERICAN® RIFLE** no tuviera el rendimiento esperado, primero recomendamos probar distintas marcas y tipos de cartuchos para determinar cuál ofrece la mejor precisión. Si el rifle sigue sin ser todo lo preciso que crees que debería, realiza las siguientes comprobaciones:

1. Asegúrate de que los dos tornillos de integración estén bien apretados a 6,77-9,03 nm como se describe en el paso 1d, pág. 29 de la sección «Montaje» de este manual.
2. Cerciórate de que el ánima esté limpia y libre de residuos de metal acumulados (depositados por balas encamisadas y de plomo). Consulta la sección «Mantenimiento y limpieza» en la pág. 40.
3. Verifica que la base de la mira y los tornillos del anillo de la mira estén bien apretados, ajustados y alineados.

NO alteres el lecho de la culata de ninguna manera. No raspes el polímero ni recubras la culata con vidrio, plástico, resina epoxi, etc. Una vez se haya alterado el rifle, nuestro Departamento de Atención al Cliente no podrá repararlo.

Si todo está apretado, el ánima está limpia, la mira óptica está bien alineada y fija pero el problema de precisión persiste, contacta con nuestro Departamento de Atención al Cliente online en **Ruger.com** o llamando al +1 336-949-5200. Describe todas las circunstancias y condiciones del caso.

COMPROBAR EL FUNCIONAMIENTO DEL RIFLE

Inspeccionar periódicamente cualquier arma de fuego es importante para garantizar su funcionamiento seguro. Es fundamental limpiar e inspeccionar el arma antes de cada sesión de tiro, o siempre que haya estado expuesta a arena, polvo, humedad u otras condiciones adversas. El mantenimiento adecuado aumenta la vida útil del arma de fuego y permitirá detectar con antelación el desgaste o la rotura de piezas.

Antes de cada uso, inspecciona visualmente el arma para asegurarte de que no haya piezas dañadas, faltantes, sueltas, dobladas, agrietadas, astilladas o abolladas. Si observas un desgaste excesivo, deja de usar el rifle y contacta con atención al cliente o un armero capacitado y certificado para evaluar su estado y sustituir cualquier pieza gastada, si fuera necesario.

Después de cualquier desmontaje y reensamblaje, es importante comprobar que el mecanismo funcione bien antes de disparar con munición.

PRIMERO ASEGÚRATE DE QUE NO HAYA MUNICIÓN EN LA RECÁMARA O EL CARGADOR, ¡Y MANTÉN EL RIFLE APUNTANDO A UNA DIRECCIÓN SEGURA!

a. COMPRUEBA EL FUNCIONAMIENTO DEL CERROJO Y EL MECANISMO DEL PERCUTOR: Con el cargador quitado, cicla el cerrojo abriéndolo y cerrándolo tres veces. El cerrojo debería funcionar y moverse sin problemas dentro del receptor, sin doblarse. Después, cierra el cerrojo y asegúrate de que el seguro esté en posición «FIRE» (posición delantera con una barra roja visible). Con el rifle apuntando a una dirección segura, aprieta el gatillo y presta atención al clic de liberación del percutor. Si lo oyes, es que el percutor funciona correctamente. Repite el proceso otras dos veces.

b. COMPRUEBA EL SEGURO: Con el cargador quitado, cierra el cerrojo pero no dispares el rifle en seco.

- Primero, coloca el seguro en posición «SAFE LOCKED» (posición trasera con dos barras blancas visibles) e intenta apretar el gatillo. Con el seguro en esta posición, el percutor NO debería disparar en seco y NO deberías oír el clic mencionado anteriormente. Asimismo, con el seguro en esta posición, el cerrojo debería estar bloqueado en posición cerrada. Intenta levantar la manilla de carga con una fuerza moderada para asegurarte de que la manilla del cerrojo no rote.
- Después, coloca el seguro en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) e intenta apretar el gatillo. Con el seguro en esta posición, el percutor NO debería disparar en seco y NO deberías oír el clic mencionado anteriormente. Además, deberías ser capaz de ciclar el cerrojo.
- Finalmente, pon el seguro en posición «FIRE» (posición delantera con una barra roja visible). Aprieta el gatillo. El percutor debería disparar en seco con un sonido de clic y deberías ser capaz de ciclar el cerrojo.

c. COMPRUEBA QUE EL SEGUIDOR DEL CARGADOR SE MUEVA SIN PROBLEMAS: Con el cargador fuera del rifle, presiona el seguidor del cargador hacia abajo (la placa formada en el cargador que empuja los cartuchos hacia arriba para alimentarlos) y suéltalo. El seguidor debería moverse libremente dentro del cargador y regresar a la parte superior.

d. COMPRUEBA EL PESTILLO DEL CARGADOR: Con el cerrojo abierto, introduce un cargador VACÍO en el compartimento del cargador y empuja el cargador hasta que se active el pestillo en el cuerpo del cargador. El pestillo debería bloquear el cargador con un clic. Inspecciona el cargador para comprobar que se haya fijado correctamente tirando de él con fuerza moderada sin pulsar la liberación del cargador. El cargador debería permanecer bloqueado dentro del rifle.

Visita **Ruger.com/TechTips** para ver un vídeo que muestra el desmontaje, el montaje y la comprobación del funcionamiento de **RUGER AMERICAN® RIFLE GENERATION II**.

Si cualquiera de las comprobaciones anteriores falla, consulta con un armero cualificado o contacta con el Departamento de Atención al Cliente de Ruger llamando al + 1 336-949-5200 para que el arma se inspeccione antes de volver a usarla.

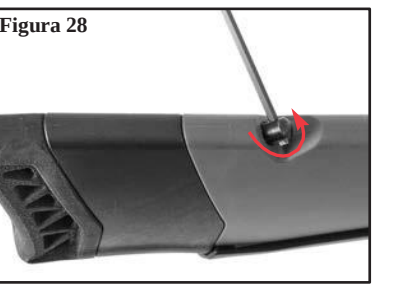
AJUSTE DE LA CULATA

(Asegúrate de que el rifle esté descargado)

Ajustar la longitud de tiro:

1. ¡Mantén el rifle apuntando a una dirección segura! Pon el seguro en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) si el percutor está amartillado (Ver Figura 6, pág. 14).
2. Retira el cargador. ASEGÚRATE DE QUE LA RECÁMARA ESTÉ VACÍA.

Figura 28



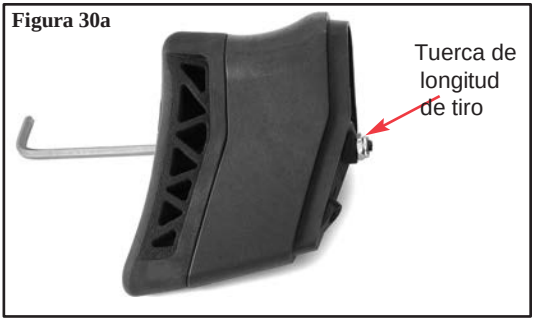
3. Introduce una llave Allen de 1/8" o una herramienta similar en el orificio del soporte posterior de la correa y gíralo a la izquierda (ver Figura 28) hasta que se pueda sacar de la culata.
4. Saca el conjunto de la cantonera de la culata (ver Figura 29).

Figura 29



5. Introduce una llave Allen de 3/16” en el perno ubicado a la mitad de la cantonera y mantenlo en su lugar. Ahora, usa una llave de 7/16" para girar la tuerca de longitud de tiro (ver Figura 30a) a la izquierda hasta retirarla.

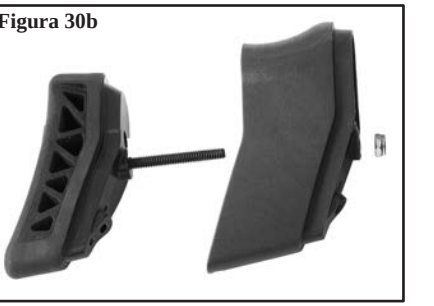
Figura 30a



6. Separa el espaciador de la cantonera (ver Figura 30b).

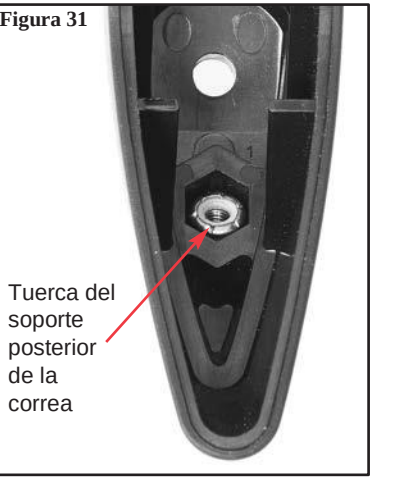
7. Si vas a retirar el espaciador por completo, saca el perno de la cantonera empujándolo desde la parte delantera y sigue al paso 11 en la pág. 37. Conserva todas las piezas (espaciador, tuerca y perno) para usos futuros.

Figura 30b



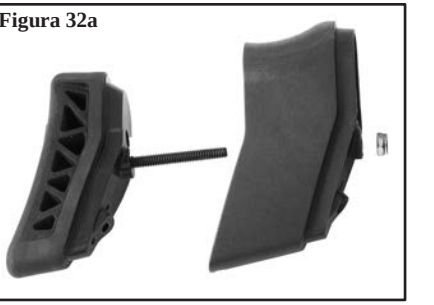
8. Si vas a cambiar de espaciador, asegúrate de que la tuerca del soporte de la correa posterior esté localizada en el compartimento del espaciador (ver Figura 31).

Figura 31



9. Introduce el perno a través del centro de la cantonera y coloca el espaciador de longitud de tiro deseado en la cantonera (ver Figura 32a).

Figura 32a



10. Introduce una llave Allen de 3/16” en el perno ubicado a la mitad de la cantonera y mantenlo en su lugar.

Ahora, usa una llave de 7/16" para girar la tuerca de longitud de tiro (ver Figura 32b) a la derecha hasta que esté apretada. No debería quedar suelta, pero no aprietes la tuerca de longitud de tiro en exceso.

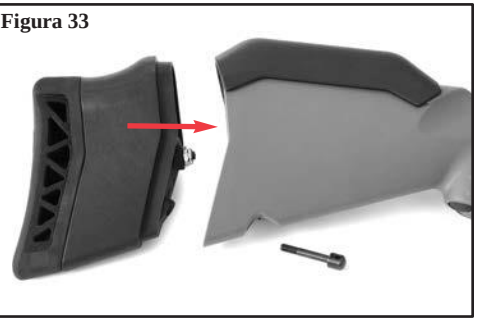
Figura 32b



11. Si lo deseas, puedes instalar o cambiar el peine en este momento (Consulta «Retirar un peine instalado» y «Instalar un peine», pág. 38-39).

12. Coloca el conjunto de la cantonera en el extremo de la culata (ver Figura 33). Introduce el soporte posterior de la correa y gíralo a la derecha para empezar a apretarlo. Introduce una llave Allen de 1/8" o una herramienta similar en el orificio del soporte posterior de la correa y gíralo a la derecha hasta que quede ajustado. No aprietes en exceso el soporte de la correa.

Figura 33



Una vez instalado correctamente, el conjunto de la cantonera debe mantenerse fijo en la culata, y el orificio del soporte de la correa debe estar alineado con los laterales de la culata.

PEINES DE CULATA DE AMERICAN RIFLE

La culata de **RUGER AMERICAN® RIFLE GENERATION II** es compatible como elevadores de peine que añaden altura a la culata para mejorar la alineación de las miras.

El peine BAJO añade 1/2" (1,27 cm), el MEDIO 5/8" (1,59 cm) y el ALTO 3/4" (1,90 CM) a la altura del peine. La altura está marcada debajo de peine (ver Figura 34). Los peines se pueden comprar en **ShopRuger.com**.

Figura 34



La mayoría de rifles se envían con un peine de altura BAJA instalado, ya que resulta adecuado para la mayoría de tiradores que usen miras ópticas ampliadas de potencia media. Los peines que pueden quitar fácilmente aflojando el conjunto de la cantonera y deslizando el peine hacia fuera.

Sin un peine instalado, la altura natural de la culata es adecuada para miras de punto rojo y otros dispositivos de precisión de montura baja.

Retirar un peine instalado:

1. ¡Mantén el rifle apuntando a una dirección segura! ¡Asegúrate de que la recámara esté vacía y no haya ningún cargador introducido! Pon el seguro en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) si el percutor está amartillado (Ver Figura 6, pág. 14).
2. Afloja el soporte posterior de la correa un mínimo de cinco giros (a la izquierda) (Consulta «Ajustar la longitud de tiro», pág. 25, paso 3).
3. Con un hueco de aproximadamente 1/2" (1,27 cm) en la parte superior de la cantonera, presiona el extremo delantero del peine. Después, desliza el peine hacia atrás (ver Figura 35).

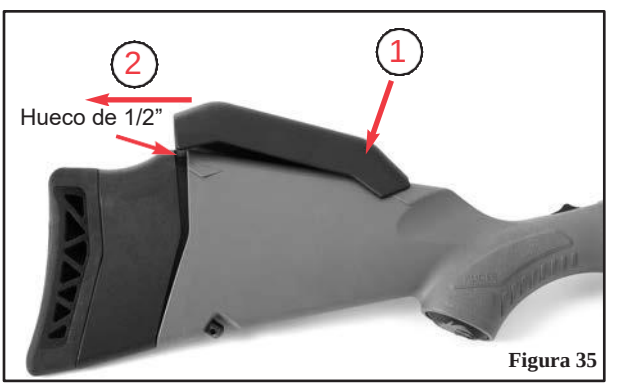


Figura 35

4. Por último, levanta el peine alejándolo de la culata (ver Figura 36).

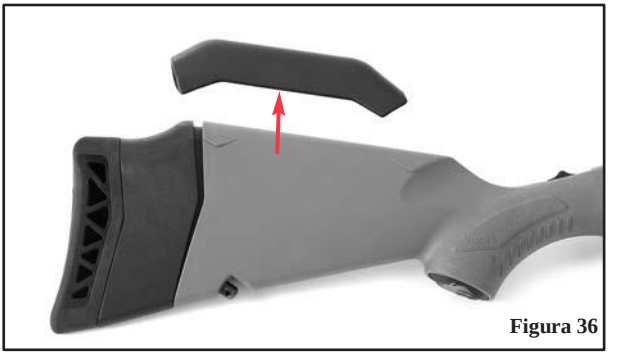


Figura 36

5. Si no vas a instalar un peine, introduce una llave Allen de 1/8" o una herramienta similar en el orificio del soporte posterior de la correa y gíralo a la derecha hasta que quede ajustado. No aprietes en exceso el soporte de la correa. Una vez instalado correctamente, el conjunto de la cantonera debe mantenerse fijo en la culata, y el orificio del soporte de la correa debe estar alineado con los laterales de la culata.

Instalar un peine:

1. ¡Mantén el rifle apuntando a una dirección segura! ¡Asegúrate de que la recámara esté vacía y no haya ningún cargador introducido! Pon el seguro en posición «SAFE» (posición central con una barra blanca visible) si el percutor está amartillado (Ver Figura 6, pág. 14).
2. Afloja el soporte posterior de la correa un mínimo de cinco giros (a la izquierda) (Consulta «Ajustar la longitud de tiro», pág. 25, paso 3).
3. Con el conjunto de la cantonera muy aflojado o quitado, coloca el peine en la culata con un desplazamiento de aproximadamente 1/2" (1,27 cm) hacia la parte trasera (ver Figura 37a).
4. Mientras sujetas el peine en la culata, deslízalo hacia delante hasta que la parte posterior del peine quede casi rasa con la parte posterior de la culata (ver Figura 37b).

   Asegúrate de que la parte delantera del peine esté bien fija por encima de las protuberancias de la culata.

   Si la parte posterior del peine está bien enganchada a las protuberancias en la parte posterior de la culata, la parte delantera del peine se PUEDE encajar, pero es preferible deslizar el peine hacia las pestañas delanteras y traseras simultáneamente.
5. Vuelve a instalar el conjunto de la cantonera como se describe en el paso 12, pág. 37.

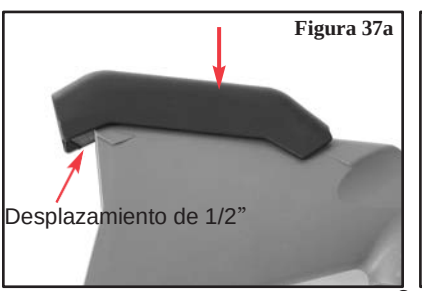


Figura 37a

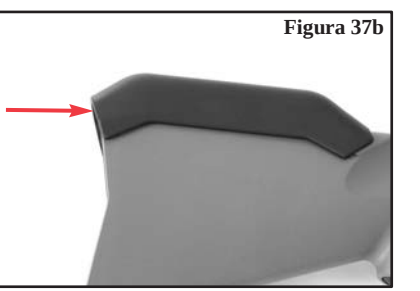


Figura 37b

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

ADVERTENCIA: ANTES DE LIMPIAR, ASEGÚRATE DE QUE EL RIFLE Y EL CARGADOR NO CONTENGAN

Visita **Ruger.com/TechTips** para ver un vídeo que muestra el mantenimiento y la limpieza de **RUGER AMERICAN® RIFLE GENERATION II.**

Las armas deben estar libres de óxido, suciedad y residuos de disparo para funcionar de manera segura y fiable. El mantenimiento periódico, lo que incluye la inspección de componentes para determinar que estén en buenas condiciones de funcionamiento, es totalmente esencial. Cada disparo deposita partículas de balas, lubricante y pólvora en el ánima, la recámara, el cerrojo, el receptor, el cargador y otras partes del rifle. No hay reglas fijas en cuanto a la frecuencia de limpieza, pero todo propietario de armas aprende rápidamente que cualquier arma de fuego funciona de la manera más fiable y precisa cuando esté libre de acumulaciones de grasa y otros residuos de disparos.

El equipamiento básico de limpieza incluye: Una varilla del tamaño adecuado equipada con cepillos para el ánima (fibra y latón) y una punta en la que se puede enganchar un parche de tela, parches, disolvente de pólvora, lubricante, paños pequeños sin pelusa y un cepillo de dientes. Usa una solución para limpieza de ánimas disponible a la venta y parches y cepillos del tamaño adecuado. ¡Los de tamaños más grandes se engancharán en el ánima y pueden ser muy difíciles de sacar! Introduce la varilla desde el extremo de la recámara del cañón y empuja firmemente de forma que el parche o el cepillo salga por la boca. No des la vuelta a la varilla mientras estés usando un cepillo o un parche antes de que salga por la boca, ya que se puede enganchar. No uses parches o cepillos que goteen disolvente o aceite. Usa la varilla y los cepillos con cuidado de no dañar el arma.

PRECAUCIÓN: NO RECOMENDAMOS USAR LIMPIADORES CÁUSTICOS O CON ACETONA, YA QUE EL DISOLVENTE PODRÍA DAÑAR LAS SUPERFICIES ACABADAS, LOS PLÁSTICOS, LOS LAMINADOS, LOS COMPUESTOS, LAS ALMOHADILLAS DE GOMA U OTROS MATERIALES EMPLEADOS EN LA FABRICACIÓN DE TU ARMA DE FUEGO. ANTES DE LIMPIAR EL ARMA, PRUEBA EL LIMPIADOR EN UNA ZONA POCO VISIBLE DE LA PARTE QUE VAYAS A LIMPIAR (LO QUE INCLUYE LA CULATA Y LAS PARTES EXTERIORES DEL CAÑÓN Y EL RECEPTOR) PARA ASEGURARTE DE QUE NO DETERIORE EL ACABADO. NUNCA USES PRODUCTOS DE AUTOMOCIÓN O DECAPANTES PARA LIMPIAR EL ARMA.

1. Para la limpieza rutinaria, solo hace falta quitar el cerrojo y el cargador.
2. Empuja y tira a través del ánima de un parche del tamaño adecuado y mojado en disolvente. Después, pasa un parche humedecido en disolvente a lo largo de toda el ánima tantas veces como sea necesario para eliminar por completo toda la materia extraña del ánima y la recámara. Seca el ánima con parches limpios y examínala. Si el ánima sigue sucia, repite el cepillado. Finaliza la limpieza limpiando el ánima y la recámara con un parche seco.
3. Usa un parche limpio y humedecido en disolvente para retirar los residuos de disparos y la suciedad de todas las superficies «alcanzables» dentro del receptor. Usa un cepillo de dientes humedecido con disolvente para desplazar la suciedad que se haya pegado a todas las piezas del conjunto del cerrojo y las superficies del interior del receptor que no se puedan alcanzar con un parche. Usa parches de limpieza o un paño para secar el disolvente.

4. Si te resulta complicado levantar la manilla del cerrojo o requiere más fuerza de lo normal, quita la cubierta del cerrojo (ver «Desmontaje», paso 4, pág. 23) y limpia y lubrica las superficies de la leva de amartillado del cerrojo.
5. Limpia todas las superficies (internas y externas) con una capa muy fina de aceite. El aceite y los preparados similares «recogen» las partículas de suciedad que pueden interferir en el funcionamiento fiable del rifle. Por lo tanto, usa estos preparados con mucha moderación. Una gota de aceite aplicada a los componentes del conjunto del cerrojo, los puntos pivotantes del mecanismo del gatillo, el seguro, la retenida del cerrojo y el cierre del cargador funcionará en todas las piezas que necesitan lubricación.
6. Vuelve a montar el rifle y limpia cuidadosamente el rifle de cualquier exceso de disolvente, lubricante y preparados de conservación.
7. Si el rifle se va a almacenar durante un periodo prolongado, límpialo minuciosamente. Desmóntalo de la forma indicada en este manual, con cuidado de colocar las clavijas y demás piezas pequeñas en una bandeja para que no se pierdan. Repasa todas las superficies con aceite conservante. Vuelve a montar el rifle y almacénalo adecuadamente.
8. **Limpieza de la culata:** Usar disolventes con acetona puede deteriorar el acabado de la culata, especialmente si tiene un acabado pintado o con patrón de camuflaje.

⚠ ADVERTENCIA: LUBRICACIÓN



Disparar un rifle con aceite, grasa u otro material que obstruya el ánima aunque sea parcialmente podría dañar el rifle y causar lesiones graves al tirador y las personas cercanas. No pulverices ni apliques lubricante directamente en la munición. Si la pólvora de un cartucho se ve afectada por el lubricante, puede que no se encienda, pero la energía expulsada de la cápsula podría ser suficiente para empujar la bala hacia el ánima, donde podría atascarse. Disparar otra bala hacia un ánima bloqueada podría dañar el rifle y causar lesiones graves o la muerte al tirador y las personas cercanas. Usa los lubricantes adecuadamente. Eres responsable del cuidado y mantenimiento correctos de tu arma.

LA LUBRICACIÓN INCORRECTA DESTRUYE LAS ARMAS

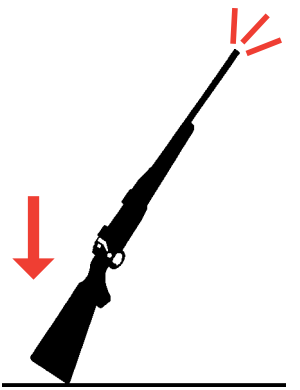
ALMACENAMIENTO

¡LAS ARMAS DE FUEGO NO SE DEBEN ALMACENAR CARGADAS!

USA EL DISPOSITIVO DE BLOQUEO SUMINISTRADO CON EL RIFLE PARA DEJARLO INOPERATIVO Y ALMACENARLO DE FORMA SEGURA.

No almacenes el rifle en una funda o vaina de cuero. Aunque parezca seco, el cuero atrae la humedad.

ADVERTENCIA: ALMACENAMIENTO



- **Nunca coloques ni almacenes armas de fuego de manera que se puedan desprender. Las armas de fuego siempre se deben almacenar de manera segura, descargadas, fuera del alcance de los niños y adultos descuidados.**
- **Usa el dispositivo de bloqueo suministrado con el rifle para almacenarlo. El uso de un dispositivo de bloqueo o seguro es solo un aspecto del almacenamiento responsable de armas de fuego.**
- **Para aumentar la seguridad, las armas de fuego se deben almacenar descargadas en un lugar separado de su munición e inaccesible para niños y otras personas sin autorización.**

ALMACENA LAS ARMAS DE FORMA SEGURA Y DESCARGADAS

MANTENIMIENTO DE LOS COMPONENTES DE ACERO INOXIDABLE

Las armas de fuego y los componentes hechos de acero inoxidable son relativamente más resistentes a la corrosión que los de acero pavonado.

No obstante, para mantener el funcionamiento adecuado y la vida útil de las armas y los componentes de acero inoxidable, inspecciónalos con frecuencia, límpialos, lubrícalos y aplica un compuesto antióxido adecuado.

A veces, se produce una decoloración a causa de la transpiración o el contacto con algunos tipos de casquillos. La exposición a humedad, aire salado o productos químicos puede producir oxidación.

Por lo general, las pequeñas decoloraciones que pueden quitar frotando el área inoxidable con un borrador de tinta abrasivo, tela de azafrán o un compuesto de «pulido de metales». Ten cuidado al usar cualquiera de estos abrasivos y aplica una presión ligera para conseguir que las zonas decoloradas se igualen a las que no han perdido color.

Las superficies externas más propensas a oxidarse por el uso o la exposición a las inclemencias del tiempo se deben limpiar y secar después del uso o cualquier exposición a condiciones adversas. Si el rifle se va a almacenar, revístelo con una capa fina de aceite o conservante. Si el rifle se va a seguir utilizando y la presencia de aceite o grasa es excesiva, puedes recubrir las superficies externas (después de limpiar y secar) con una cera en pasta formulada para aplicar en metales. Aplica la cera con moderación, deja tiempo para que se seque y endurezca, y pule ligeramente con un paño suave.
Al aplicar la cera, ten cuidado de que no entre en el mecanismo, las piezas en funcionamiento o el ánima.

MANTENIMIENTO DE ACABADOS CERAKOTE®

Las armas de fuego y componentes, tanto de metal como polímero, pueden tener un acabado de Cerakote®. Cerakote® es un revestimiento de compuesto polimérico-cerámico que proporciona una superficie vistosa, duradera y resistente a la corrosión y los productos químicos. Estos acabados presentan distintos colores y composiciones, pero todos ofrecen una protección excelente si se mantienen como es debido.

Cerakote® se puede limpiar con un cepillo o paño suave y disolvente suave o detergentes para eliminar el polvo y la suciedad de la superficie. No uses cepillos de metal duros ni disolventes agresivos que pudieran dañar el acabado o el material subyacente.

Acaba aplicando una capa fina de aceite para armas en todas las superficies con un paño o parche suave.

FIJAR ANILLOS DE MIRA ÓPTICA

RUGER AMERICAN® RIFLE tiene perforaciones para bases de mira óptica estándar Weaver #46.

El receptor de **RUGER AMERICAN® RIFLE** está equipado con una base de mira Picatinny compatible con determinados anillos, monturas y miras ópticas.

El material de fábrica para montar la base de la mira son 4 tornillos #6-48. Aprieta a 2,03 nm con un destornillador Torx® T-10. Sigue las instrucciones suministradas con los anillos y las bases.

CAÑÓN ROSCADO
(en los modelos que lo llevan)

En los rifles equipados con un cañón roscado, hay que garantizar que las roscas sean concéntricas al ánima para permitir la instalación de dispositivos de boca comunes. Los dispositivos de Ruger instalados suelen apretarse a un par específico contra el hombro del cañón, o mediante una contratuerca para mantener la sincronización del dispositivo.

En el caso de otros dispositivos de boca, asegúrate de que el diámetro y el paso de rosca sean adecuados, y que el tamaño del ánima sea más grande que el calibre del rifle. Sigue las instrucciones de instalación recomendadas por el fabricante.

La mayoría de patrones de rosca son comunes en una amplia gama de calibres, con determinadas excepciones. Si al instalar el dispositivo notas algo extraño ya en la primera vuelta, para e inspecciona el dispositivo y la boca del cañón para no causar daños al dispositivo o las roscas. Para obtener información sobre calibres no listados, llama a Atención al Cliente al +1 336-949-5200.

RUGER AMERICAN® RIFLE
PATRONES DE ROSCA

Calibre	Patrón de rosca
.204 Ruger; .223 Rem; 5.56 NATO;	1/2”-28
.243 Win; .25-06 Rem; 6mm Creedmoor; 6.5mm Creedmoor; 6.5 Grendel; 6.5mm PRC; 7mm-08; 7mm Rem Mag; 7mm PRC; .270 Win; .308 Win; 30-06 Spr; .300 Win Mag; .338 Win Mag	5/8”-24
.400 Legend; .450 Bushmaster	11/16”-24

ADVERTENCIA: DISPOSITIVOS DE BOCA

Asegúrate de que todos los dispositivos de boca instalados en PC CARBINE™ estén previstos para utilizarse en armas de fuego con recámara para el calibre indicado en el cañón. De lo contrario, podrías sufrir lesiones y el rifle podría dañarse.

USA SOLO LOS DISPOSITIVOS DE BOCA DEL CALIBRE ADECUADO

POLÍTICA DE MANTENIMIENTO Y PIEZAS

Si tienes alguna pregunta sobre el funcionamiento de tu **RUGER AMERICAN® RIFLE** contacta con el Departamento de Atención al Cliente online en **Ruger.com** o llamando al +1 336-949-5200. Describe todas las circunstancias y condiciones del caso. Si necesitas devolver el rifle a la fábrica para repararlo o encargar piezas, sigue estas sugerencias para obtener un servicio oportuno:



ADVERTENCIA: ANTES DE ENVIAR CUALQUIER ARMA DE FUEGO, ASEGÚRATE AL CIEN POR CIEN DE QUE EL ARMA Y EL CARGADOR ESTÉN DESCARGADOS. NO ENVÍES LOS CARTUCHOS CON EL ARMA.

ENVÍO DE ARMAS DE FUEGO PARA REPARAR

NOTA: Antes de devolver tu arma, debes obtener un Número de Autorización de Reparación. El número de autorización de reparación se puede conseguir contactando con el Departamento de Atención al Cliente online en **Ruger.com** o llamando al +1 336- 949-5200. Las armas de fuego deben enviarse por coste propio. No aceptamos envíos a portes debidos. Cualquier **RUGER AMERICAN® RIFLE** que se devuelva a la fábrica para reparar se debe enviar a: Sturm, Ruger & Company, Inc., Customer Service Department, 271 Cardwell Rd., Mayodan, NC 27027, Estados Unidos.

La Ley Federal de Control de Armas, así como las leyes de la mayoría de estados y localidades, no prohíben que una persona (que no tenga prohibido comprar o poseer armas de fuego) envíe un arma de fuego directamente al fabricante para que se repare. No obstante, antes de enviarnos tu arma de fuego, asegúrate de que tu estado o localidad no tenga una ley o normativa que te prohíba recibir el arma de fuego (o cualquier cargador incluido) cuando te la enviemos reparada. Si dicha recepción está prohibida, encarga el envío del arma de fuego a un comerciante de armas con licencia federal. Si un comerciante de armas nos envía tu arma de fuego, se la devolveremos al mismo comerciante después de repararla. Si una persona sin licencia federal de armas de fuego nos envía una pistola o revólver, se debe enviar con entrega al día siguiente por medio de U.P.S., Federal Express u otro servicio similar de envíos instantáneos.
NOTA: De acuerdo con la ley federal, las personas que no posean licencia federal de armas de fuego tienen prohibido enviar un arma corta por el servicio de correos de Estados Unidos (U.S. Mail). La oficina de correos puede incautar o confiscar las armas cortas enviadas incumpliendo la ley y las personas sin licencia podrán ser procesadas. Los rifles y las escopetas se pueden enviar por U.S. Mail.
No incluyas fundas, eslingas, miras telescópicas o accesorios personalizados cuando envíes un arma de fuego al fabricante para su mantenimiento. **NO ENVÍES CAJAS DE ARMAS DE FUEGO NI LITERATURA QUE CONSIDERES OBJETOS DE COLECCIONISMO, YA QUE SE DAÑARÁN O DESTRUIRÁN EN EL ENVÍO.** Asegura siempre tu envío.

Incluye una carta con tu nombre, dirección, número de teléfono, número de serie y modelo del arma de fuego, así como el número de autorización de la reparación. Describe detalladamente el problema que has experimentado con tu arma de fuego o las labores que deseas que realicemos. Decir simplemente que el arma "necesita reparación" no es información suficiente. Incluye copias de cualquier correspondencia previa.

Todos los trabajos realizados están sujetos a un cargo mínimo por mano de obra, así como gastos de envío y gestión. La mayoría de modelos se pueden restaurar, pero los Departamentos de Atención al Cliente de Ruger NO OFRECEN servicios de armería personalizados ni alteraciones no estándar. Contacta con el Departamento de Atención al Cliente de Ruger para obtener información sobre los precios.

ADVERTENCIA: COMPRADORES DE PIEZAS



- El comprador debe asegurarse por completo de instalar correctamente cualquier pieza que haya pedido a la fábrica.
- Las armas de fuego son mecanismos complicados y LA INSTALACIÓN INCORRECTA DE PIEZAS PODRÍA PROVOCAR UN FALLO PELIGROSO, DAÑOS EN EL ARMA DE FUEGO Y LESIONES GRAVES AL TIRADOR Y OTRAS PERSONAS.
- El comprador e instalador de las piezas debe aceptar la responsabilidad absoluta por el ajuste y el funcionamiento adecuados del arma de fuego después de la instalación.

LAS PIEZAS DEBEN ENCAJAR CORRECTAMENTE

PEDIDO DE PIEZAS

Contacta con el Departamento de Atención al Cliente de Mayodan, NC para obtener información sobre la disponibilidad y los precios de las piezas. Todos los pedidos de piezas para **RUGER AMERICAN® RIFLE** se deben enviar a: Sturm, Ruger & Co., Inc., Customer Service Department, 271 Cardwell Rd., Mayodan, NC 27027, +1 336-949-5200.

No podemos aceptar pedidos con pago contra reembolso o cuenta abierta. Antes de prestar ningún servicio, se requiere el pago completo por tarjeta (solo Visa o MasterCard), transferencia o cheque bancario certificado (no aceptamos cheques personales ni efectivo). Indica tu número de tarjeta de pago, tu nombre tal y como figura en la tarjeta, la fecha de caducidad y el código de seguridad de 3 dígitos. Todos los encargos de piezas están sujetos a un cargo mínimo, así como gastos de envío y gestión. Pide las piezas por ***Nombre de pieza y especifica el modelo y el número de serie completo*** del arma de fuego para la que estás encargando las piezas. Cobramos un cargo mínimo por mano de obra, además del envío y la gestión, si las piezas se van a instalar en la fábrica. La instalación de fábrica de las piezas se basa en un intercambio. Es decir, no devolvemos las piezas sustituidas. Contacta con el Departamento de Atención al Cliente de Ruger para obtener información sobre los precios.

Como el receptor del **RUGER AMERICAN® RIFLE** es un componente con número de serie, la ley federal lo considera un «arma de fuego» y no se vende como componente separado.

*Las piezas marcadas con asterisco deben instalarse en la fábrica. Estas piezas se instalan con base en un intercambio. Es decir, no devolvemos las piezas sustituidas. No devolveremos ninguna pieza rota, estropeada, muy desgastada o modificada. Consulta la sección anterior «Advertencia: compradores de piezas».

ADVERTENCIA: Si un arma de fuego contiene piezas rotas, averiadas o muy desgastadas, no se debe disparar.

RUGER AMERICAN® RIFLE
GENERATION II: LISTA DE PIEZAS

El diseño, los precios y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

ESPECIFICA EL MODELO, EL CALIBRE Y EL N.º DE SERIE AL REALIZAR UN PEDIDO

(Vistas detalladas en las páginas 49-52)

Código	Nombre de la pieza
* 1	**Conjunto del cerrojo / percutor: completo**
	Incluye los elementos de código 2-15
2	**(vista detallada en la pág. 50)**
3	Parte trasera del percutor
4	Retenida del resorte del percutor
5	Resorte del percutor
6	Percutor
* 7	Cuerpo del cerrojo
8	Manilla del cerrojo
9	Perilla del cerrojo
10	Resorte del eyector
11	Vástago del eyector
12	Extractor
13	Bola del extractor
14	Resorte del extractor
15	Eyector/Perno trasero del percutor, 2 requeridos
16	**Palanca de la retenida del cerrojo**
17	**Resorte de la retenida del cerrojo**
18	**Perno de la retenida del cerrojo**
19	**Base de la mira**
20	**Tornillos de la base de la mira, 4 requeridos**
† **21**	**Receptor**
* **22**	**Tuerca del cañón**
* **23**	**Cañón**
24	**Dispositivo de boca**
* **25**	**Conjunto del gatillo: completo**
	Incluye los elementos de código 26-45
	(vista detallada en la pág. 51)
26	Botón del seguro
* 27	Fiador
28	Resorte del fiador
* 29	Cable del seguro
30	Perno del fiador del gatillo, 2 requeridos
* 31	Perno del bloque del gatillo
* 32	Eje del seguro
33	Vástago del seguro
34	Resorte del seguro

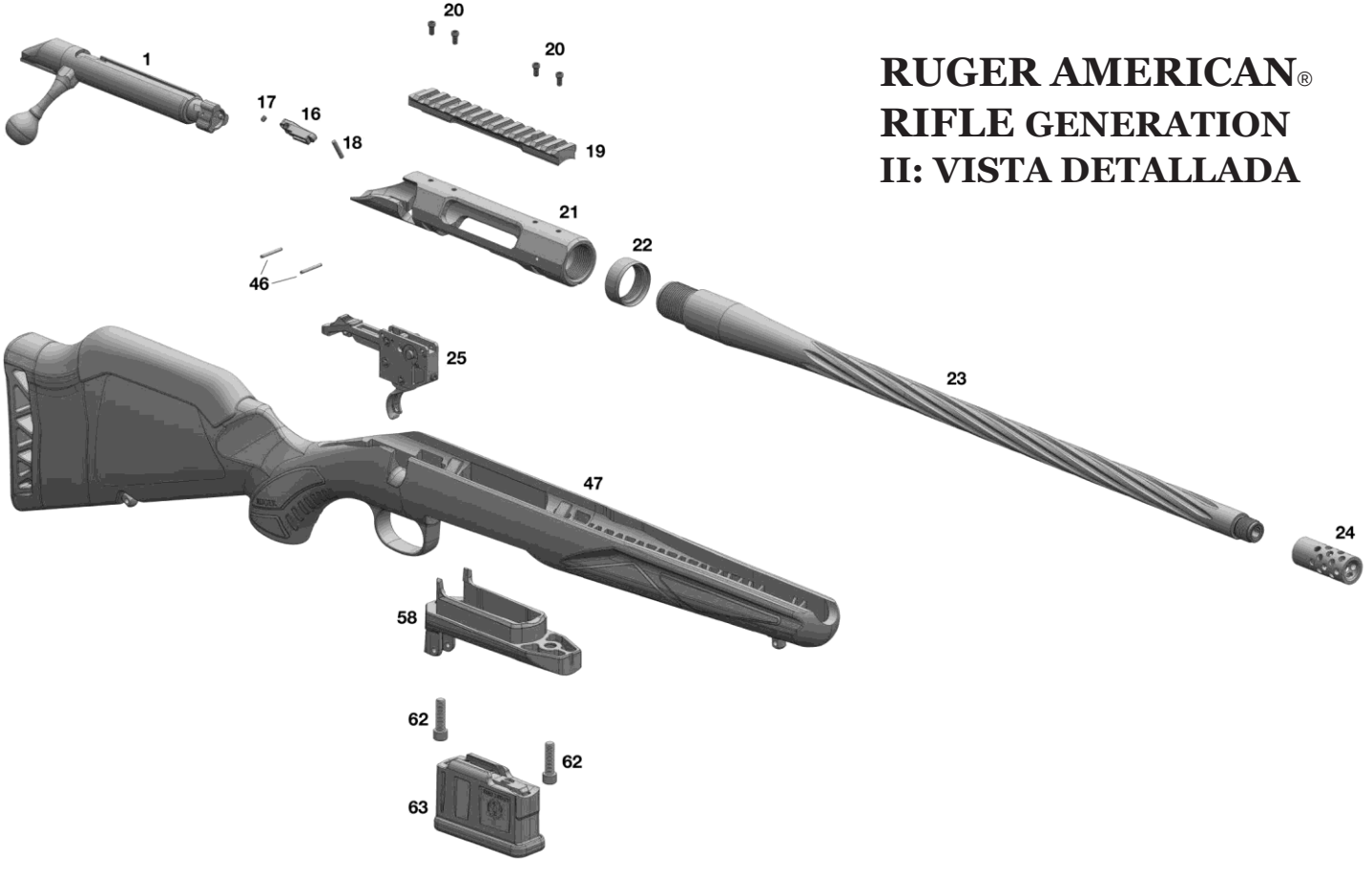
* Las piezas con esta marca deben instalarse en la fábrica.

† El receptor es una pieza con número de serie, por lo que no se está a la venta.

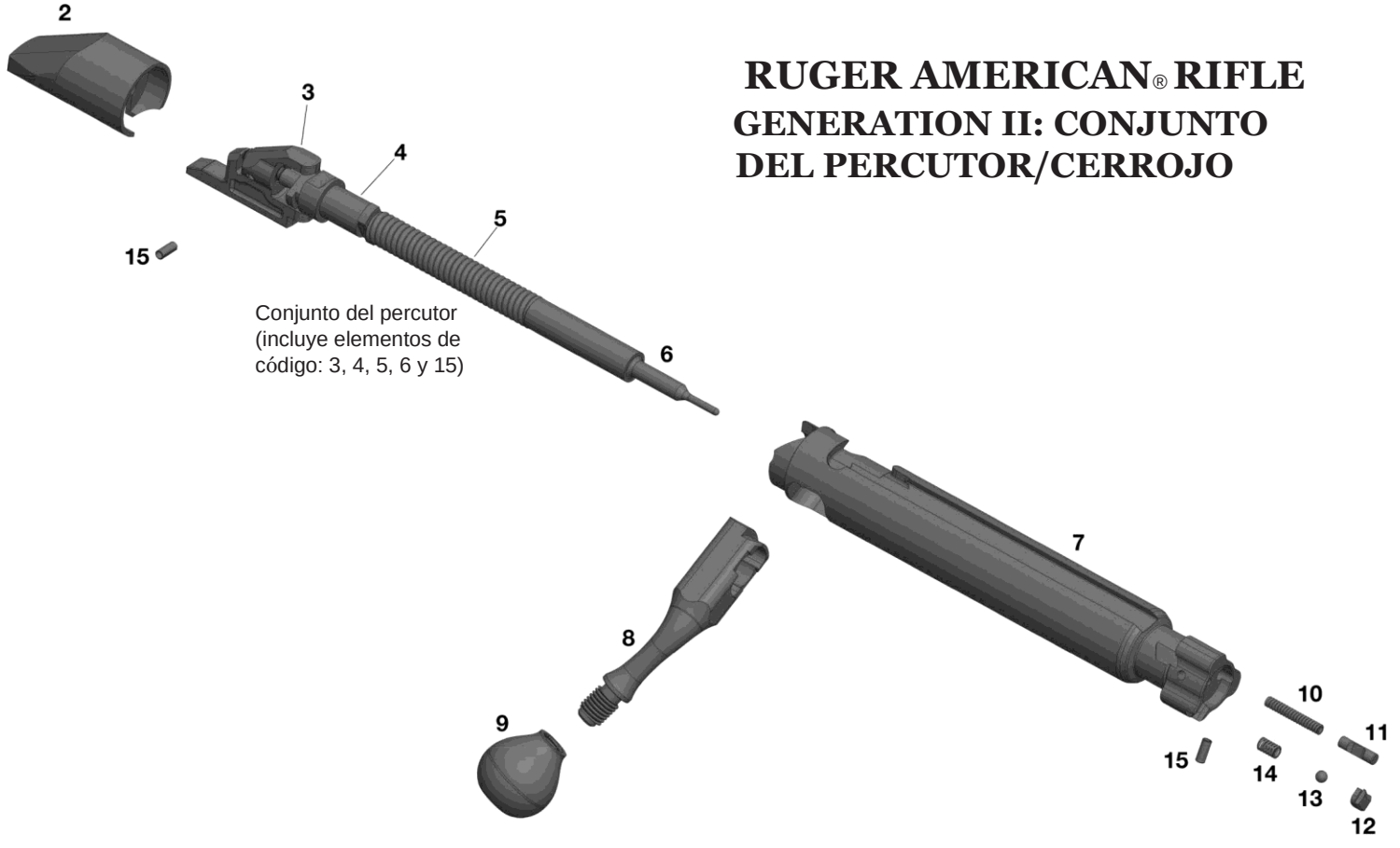
	Código	Nombre de la pieza
	35	Resorte del gatillo
	36	Tornillo de ajuste del gatillo
*	37	Gatillo
	38	Resorte de liberación del gatillo
	39	Perno de liberación del gatillo
*	40	Liberación del gatillo
	41	Anilla de retención del eje del seguro Anilla de
	42	retención del perno del bloque del gatillo
	43	Anilla de retención del perno del fiador del gatillo, 2 requeridas
	44	Perno de tope del fiador
*	45	Carcasa del gatillo
	46	**Perno de la carcasa del gatillo, 2 requeridos**
	47	**Conjunto de la culata: completo**
		Incluye los elementos de código 48-64
	48	**(vista detallada en la pág. 52)**
	49	Espaciador de longitud de tiro
	50	Peine
	51	Culata
	52	Tuerca de longitud de tiro
	53	Arandela del espaciador de longitud de tiro
	54	Tuerca del soporte posterior de la correa
	55	Soporte posterior de la correa
	56	Separador del soporte posterior de la correa
	57	Perno del espaciador de longitud de tiro
	58	**Compartimento del cargador**
	59	Botón del cargador: compartimento del cargador estilo AR
	60	Resorte de pestillo del cargador
	61	Perno del pestillo del cargador
	62	**Tornillos del mecanismo, 2 requeridos**
	63	**Cargador**

* Las piezas con esta marca deben instalarse en la fábrica.

RUGER AMERICAN® RIFLE GENERATION II: VISTA DETALLADA

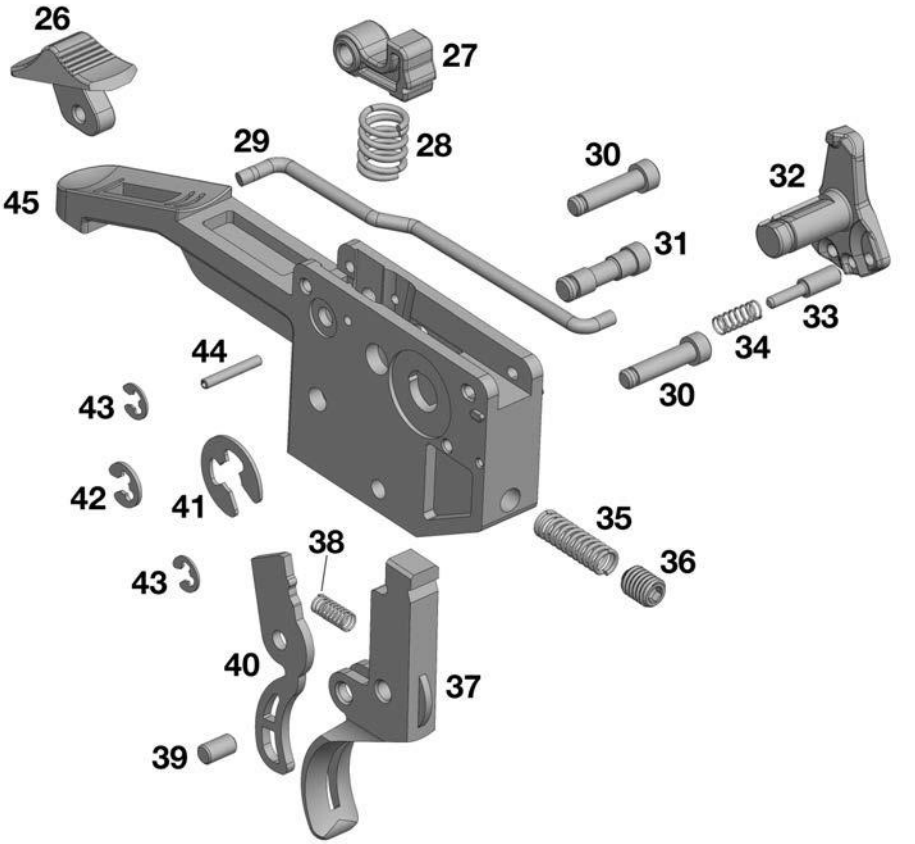


RUGER AMERICAN® RIFLE
GENERATION II: CONJUNTO DEL PERCUTOR/CERROJO

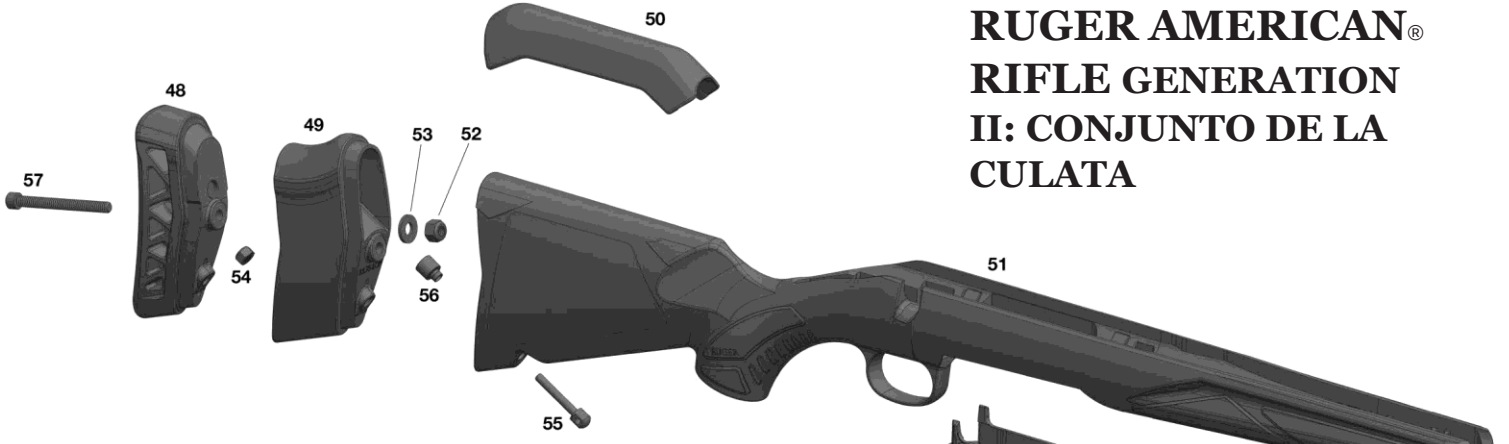


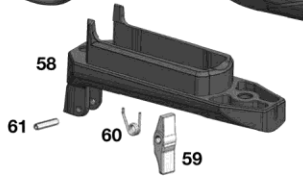
Conjunto del percutor
(incluye elementos de
código: 3, 4, 5, 6 y 15)

RUGER AMERICAN® RIFLE
GENERATION II:
CONJUNTO DEL GATILLO

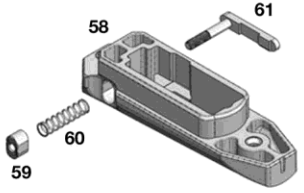


RUGER AMERICAN® RIFLE GENERATION II: CONJUNTO DE LA CULATA

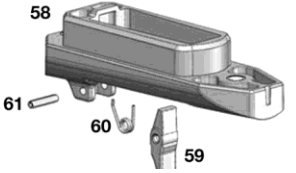




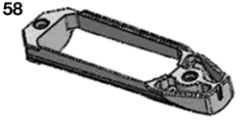
Conjunto del compartimento del cargador estilo AI



Conjunto del compartimento del cargador estilo AR



Conjunto del compartimento del cargador Mini Thirty



Conjunto del compartimento del cargador empotrado

RUGER AMERICAN® RIFLE
CARGADORES

Cargadores empotrados: Mecanismo corto



Giratorios



Empotrados



450 Bushmaster

Cargadores empotrados: Mecanismo largo



Giratorios



Magnum 3-rd

NOTA: Esta página representa los cargadores que se suelen utilizar con el rifle Ruger American®. Algunos modelos se pueden enviar con un cargador o una configuración no indicados.

Cargadores estilo AI: Mecanismo corto



.308 3-rd



.223 10-rd

Cargadores estilo AR



5-rd de caja



10-rd de caja

Cargador Mini Thirty®



5-rd

REGLAS BÁSICAS PARA EL MANEJO SEGURO DE ARMAS DE FUEGO

Creemos que los estadounidenses tienen derecho a comprar y usar armas de fuego con fines legítimos. La propiedad privada de armas de fuego en Estados Unidos es tradicional, pero esta propiedad implica la responsabilidad del portador del arma de usarla de una manera que garantice su propia seguridad y la de los demás. Cuando las armas de fuego se usan de forma segura y responsable, son una gran fuente de placer y satisfacción, y constituyen una parte fundamental de nuestra libertad personal.

¡Las armas de fuego no causan accidentes! Los accidentes con armas de fuego casi siempre son resultado del descuido o la ignorancia del tirador con respecto a las reglas básicas de manejo de armas de fuego.

Los usuarios de armas deben cumplir las siguientes reglas en todo momento. El manejo seguro de armas no solo es deseable, sino absolutamente esencial para tu seguridad, la seguridad de los demás y la continuidad de la posesión de armas y el tiro deportivo tal y como los conocemos hoy en día.

1. APRENDE LAS CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS Y DE MANEJO DEL ARMA DE FUEGO QUE USES.



No todas las armas de fuego son iguales. La forma de portar y manejar armas de fuego varía según los elementos mecánicos para evitar el disparo accidental y los distintos procedimientos adecuados para la carga y la descarga. Nadie debe manejar un arma de fuego sin haberse familiarizado a conciencia sobre el tipo particular de arma que está usando y el manejo seguro de armas en general.

2. MANTÉN LA BOCA SIEMPRE APUNTANDO A UNA DIRECCIÓN SEGURA.

Asegúrate de que haya un muro para detener la bala detrás de tu objetivo, incluso cuando vayas a disparar en seco. No permitas nunca que la boca de un arma de fuego apunte a cualquier parte de tu cuerpo o a otra persona. Esto es especialmente importante al cargar o descargar un arma de fuego. En caso de descarga accidental, no podrá producirse ninguna lesión siempre y cuando la boca esté apuntando a una dirección segura.

Una dirección segura es aquella que no permita que una bala disparada impacte en una persona o un objeto que pueda desviar su trayectoria.

Hay que tener en cuenta que las balas pueden penetrar paredes, techos, suelos, ventanas, etc. e impactar en una persona o dañar propiedades. Acostúmbrate a saber exactamente a dónde está apuntando la boca de tu arma siempre que la manejes. Además, asegúrate de controlar en todo momento la dirección a la que apunta la boca aunque te caigas o tropieces. Mantén el dedo fuera del gatillo hasta que estés preparado para disparar.

3. LAS ARMAS DE FUEGO DEBEN ESTAR DESCARGADAS CUANDO NO SE USEN.



Las armas de fuego solo deben estar cargadas cuando estés en el terreno, en un campo de tiro o una zona de tiro, listo para disparar. Las armas de fuego y las municiones se deben almacenar de manera segura en cajas fuertes, estantes o armarios, o utilizando el dispositivo de bloqueo suministrado con el arma cuando no se utilice. La munición se debe almacenar separada de las armas. Almacena tus armas de fuego fuera de la vista de visitantes y niños. El propietario del arma debe responsabilizarse de que los niños y las personas que no estén familiarizadas con las armas de fuego no accedan a armas de fuego, munición o componentes.

4. ASEGÚRATE DE QUE EL CAÑÓN NO ESTÉ OBSTRUIDO ANTES DE DISPARAR.

Un poco de barro, nieve o excesos de grasa o lubricante en el ánima puede hacer que el cañón se abulte o incluso explote al disparar, lo que puede causar lesiones graves al tirador y los transeúntes. Asegúrate de utilizar munición de calibre y carga adecuados para tu arma. Si el sonido o el retroceso parecen débiles al disparar, o simplemente te parecen extraños, DEJA DE DISPARAR INMEDIATAMENTE, descarga el arma de fuego y asegúrate de que no haya ninguna obstrucción en el cañón. ¡Nunca intentes disparar una obstrucción!



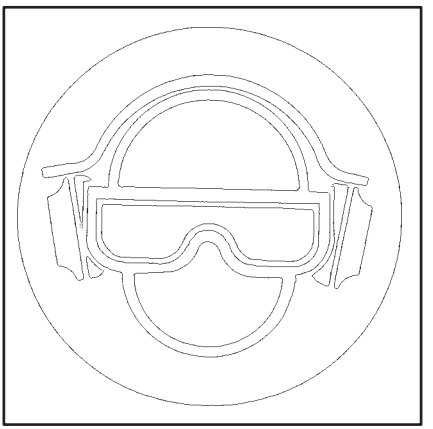


5. TEN CLARO EL BLANCO ANTES DE DISPARAR.

No dispares a no ser que sepas exactamente dónde va a impactar tu bala. Asegúrate de que haya un muro para detener la bala detrás de tu objetivo, incluso cuando vayas a disparar en seco con un arma descargada. Si estás de caza, no dispares a un movimiento o ruido. Tómate tu tiempo para asegurarte por completo de tener el blanco a la vista antes de disparar.

6. PONTE GAFAS Y PROTECCIÓN AUDITIVA PARA DISPARAR.

Todos los tiradores deben llevar gafas de protección, así como protección auditiva adecuada a la hora de disparar. La exposición al ruido del disparo puede deteriorar el oído. Además, llevar protección ocular adecuada es esencial para disparar.

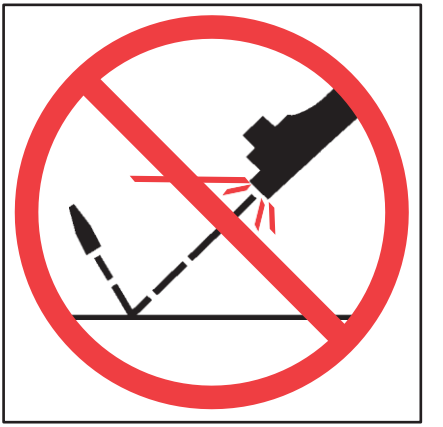




7. NUNCA ESCALES UN ÁRBOL O UNA VALLA CON UN ARMA DE FUEGO CARGADA.

Deposita el arma en el suelo con cuidado antes de saltar una valla y descárgala antes de subir o bajar de un árbol, saltar una zanja u otra obstrucción. Nunca empujes o tires de un arma cargada hacia ti o hacia otra persona. En caso de duda, o siempre que vayas a hacer algo extraño, ¡descarga el arma!

8. NO DISPARES A UNA SUPERFICIE DURA O AL AGUA.
Las balas pueden rebotar de muchas superficies, como rocas bajo el agua, y desplazarse en direcciones impredecibles a una velocidad considerable.





9. NUNCA TRANSPORTES UN ARMA CARGADA.
Las armas de fuego se deben descargar siempre antes de colocarlas dentro de un vehículo. Se debe utilizar una funda de transporte o una vaina para transportar un arma de fuego descargada hacia y desde la zona de tiro.

10. EVITA LAS BEBIDAS ALCOHÓLICAS AL DISPARAR.
No bebas hasta que el día de tiro haya acabado. Manejar armas de fuego bajo la influencia del alcohol en cualquiera de sus formas o medicinas que pudieran afectar a tu juicio o coordinación constituye una negligencia delictiva con respecto a la seguridad de los demás.



BREVE HISTORIA DE UN LOGRO EXTRAORDINARIO: ARMAS DE FUEGO **RUGER**®

Sturm, Ruger & Company, Inc. empezó por un pequeño taller de maquinaria en un edificio alquilado en Southport, Connecticut. En enero de 1949, con una inversión inicial de tan solo 50 000 $ y una idea, William B. Ruger y Alexander M. Sturm empezaron a fabricar una pistola de carga automática de calibre 22, un diseño tan exitoso que se convirtió en el fundamento sobre el que se estableció una de las series más completas de armas de fuego deportivas de Estados Unidos. Tras la muerte de Alex Sturm en 1951, William B. Ruger siguió al frente de la empresa hasta que falleciera en 2002. William B. Ruger, Jr. continuó ofreciendo asesoramiento que ayudó a que la empresa ganara solidez y éxito hasta su jubilación en 2006. La empresa ha seguido prosperando bajo la nueva dirección y el asesoramiento de nuestra Junta, con nuevos productos y perspectivas novedosas.

En su relativamente corta vida, Ruger se ha establecido como una organización líder en el diseño de armas pequeñas, habiendo desarrollado una gama amplia y única de armas de fuego deportivas, militares y policiales de alta calidad para convertirse en el fabricante de revólveres, pistolas, rifles y escopetas más famoso del mundo. Desde 1949, los artesanos de Ruger han construido muchos millones de armas.

Durante las cinco décadas de crecimiento y progreso bajo el liderazgo de William B. Ruger, la empresa desarrolló una filosofía de negocio e implementó políticas que constituyen una influencia constructiva en los Estados Unidos de hoy en día. Desde el principio, Ruger cumplió una función positiva en cuanto a medidas de conservación y ha apoyado los intereses de los tiradores, a través de grupos como *National Rifle Association, National Shooting Sports Foundation* y muchas organizaciones deportivas regionales.

La empresa siempre se ha esforzado en comercializar sus armas de fuego para fines constructivos y recreativos, así como en resaltar los aspectos tradicionales y responsables del tiro, para ofrecer servicios públicos valiosos y fomentar la participación constructiva, responsable y segura en deportes de tiro. Su eslogan, «Arms Makers For Responsible Citizens®» (fabricantes de armas para ciudadanos responsables), ejemplifica la filosofía de la empresa.

En la actualidad, Ruger® es especialmente consciente de los elementos que han contribuido a su éxito y agradece profundamente a sus muchos empleados y clientes fieles.

Los manuales de instrucciones de todas las armas de fuego Ruger® se pueden descargar de nuestra página web: **Ruger.com**

NOTAS

POR QUÉ ESTA NUEVA ARMA DE FUEGO RUGER® NO VIENE CON TARJETA DE GARANTÍA

La ley Magnuson-Moss (Ley Pública 93-657) no requiere que ningún vendedor o fabricante de productos de consumo extienda una garantía por escrito. Sí que estipula que si se ofrece una garantía por escrito, debe indicarse si es limitada o completa, y establece unos estándares mínimos para las garantías completas. Sturm, Ruger & Company, Inc. ha decidido no ofrecer ninguna garantía por escrito, ni limitada ni completa, en vez de intentar cumplir con las disposiciones de la Ley Magnuson-Moss y las normas promulgadas en virtud de ella. Hay determinadas garantías implícitas en la ley estatal en lo que se refiere a la venta de bienes de consumo. Como el alcance y la interpretación de estas garantías implícitas varía según el estado, recomendamos consultar los estatutos de tu estado. Sturm, Ruger & Company desea asegurar a sus clientes que la empresa sigue deseando ofrecer mantenimiento a los propietarios de armas de fuego Ruger®.

STURM, RUGER & COMPANY, INC.

271 CARDWELL ROAD

MAYODAN, NORTH CAROLINA 27027 EE.UU.

RUGER.COM

ARMS MAKERS FOR RESPONSIBLE CITIZENS®

PUEDES SOLICITAR DE FORMA GRATUITA UNA COPIA DE FÁBRICA DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE CUALQUIER ARMA DE FUEGO RUGER® O DESCARGARLA DE LA PÁGINA WEB WWW.RUGER.COM.
ESTOS MANUALES DE INSTRUCCIONES CONTIENEN ADVERTENCIAS IMPORTANTES QUE SE DEBEN COMPRENDER ANTES DE USAR ESTAS ARMAS DE FUEGO.

Las siguientes marcas son marcas registradas de Sturm, Ruger & Co., Inc.: All-Weather, Bisley, Gold Label, I'm a Ruger American, LC6, LCR-357, LC380CA, LC Carbine, LC Charger, Mark II, Mark III, Mark IV, Model 96, P345, P345D, P345PR, P85, P89, P90, P91, P93, P94, P95, P97, Power Bedding, PC Carbine, ReadyDot, R.I.O.S., Ruger Marksman Adjustable, Ruger 77/50, Ruger 10/17, frase y diseño del logo de Ruger 10/22 Takedown, Secure Action, Security-Six, Service-Six, 77/357, SFAR, Single-Seven, Speed-Six, SR45, SR-556C, SR-556VT, Sr9c, Sr40c, Super Bearcat, Target Grey, 10/22-FS, This is Ruger. This is America., Tri-Flex, 22 Charger, 22/45,22/45 RP, y Your Next Handgun.

Las siguientes marcas son marcas registradas de EE.UU. que pertenecen a Sturm, Ruger & Co., Inc.: AC-556, AR-556, Arms Makers For Responsible Citizens, Bearcat, Blackhawk, BX-15, BX-25, BX-Trigger, diseño del logo sólido Eagle , logo R sujetando una pistola Eagle Hard, diseño del logo de R blanda y R dura de Eagle 'R', Eagle con 'SR', Eagle con diseño de logo lineal con 'R' blanda, Eagle con diseño de logo lineal con R dura, Eagle con diseño de logo apilado con R blanda, Eagle con diseño de logo apilado con R dura, Eagle con diseño de logo lineal con R blanda y logo de «Rugged, Reliable Firearms» debajo, Eagle con diseño de logo lineal con R dura y logo de «Rugged, Reliable Firearms» debajo, Ec9s, Elite 452, GP100, Hawkeye, It's Mine and It's American, It's Mine. And It's American, LC380, LC9, LC9s, LC9s Pro, LCP, LCR, LCRx, M77, Match Champion, MAX-9, Mini-14, Mini Thirty, 9E, Old Army, Redhawk, RUGER, Ruger American, Ruger American Pistol, diseño de la bandera Ruger American Pistol, Ruger American Rifle, Ruger American Rimfire, Ruger Custom Shop, frase y diseño del logo Ruger Hunting, Ruger Precision, frase y diseño del logo Ruger Precision Rifle, Ruger 77/17, Ruger 77/22, Ruger 77/44, Ruger-5.7, Ruger SP101, Ruger Titanium, Ruger 22/45 Lite, Ruger Vaquero, Rugged, Reliable Firearms, Security-9, Security-380, Silent-SR, Single-Nine, Single-Six, Single- Ten, diseño de SR, SR9, SR40, SR-22, SR22, SR-556, SR-556 Takedown, SR-762, SR1911, Super Redhawk Alaskan, 10/22 y Wrangler.